

# Ніва

Тыднёвік Беларускага грамадска-культурнага таварыства

№ 43 (1026)

ГОД XX 26 КАСТРЫЧНИКА 1975 г.

ЦАНА 60 гр.



У майстэрні кааператыва завіхаецца каля сашнікоў каваль Іосіф Мялько.

**БОЛЬШЕ  
ЛЕТТШЕ  
ХУТЧЭЙ!**

Пачаткі вытворчага кааператыва ў Кандратках не належалі да лёгкіх. Сабралася з Кандраткаў, Ялоўкі, Ганчароў некалькі асоб, ахвотных да калектыўнага гаспадарання, сярод іх С. Напора, В. Пенкус і В. Апунік. Пачыналі амаль на пустым месцы, бо на

некалькі дзесятках гектараў аблогаў ды ў абары і свірне, што засталіся пасля ранейшага кааператыва. Кірунак гаспадарання прынялі правільны: гадоўля курэй. Спачатку дзейнічалі як філіял вытворчага кааператыва ў Дарожках, а

**ДЗЕНЬ  
СЁННЯШНІ І  
ЗАЎТРАШНІ**

калі колькасць членаў павялічылася да 11 асоб, у пачатку 1972 г. арганізавалі самастойную гаспадарку. Апрача расліннай вытворчасці, гадоўлі курэй, пачалі гадаваць тонкарунных авечак, набыўшы іх 30 штук.

— І ўжо першы год нашага самастойнага гаспадарання даў абяцаючыя вынікі, — расказвае галоўны бухгалтар кааператыва Антаніна Гайдучэня. — Праўда, са збожжам на аблогах пайшло цяжка: планавалі мы даходу 1 мільён 600 тысяч злотых, а атрымалі ўсяго 700 тысяч. Затое выручылі нас куры, у плане ў нас было 1 мільён 530 тысяч даходу з птушкафермы, а дала яна нам 1 мільён 833 тысячы. І

**Працяг на стар. 4**

**ПРАЗ  
ТЫДЗЕНЬ  
У "Ніве"**

Канцэрт на тры хоры з танцамі  
• Людзі: — цуд гаспадарчы!  
• Конкурсы ГП БГКТ на 1976 год  
• Электрычная энергія для Бела-стока  
• Мы — беларусы  
• Літаратурная старонка  
• Боцькаўскі «Бусел»  
• Весткі з Крынак, Заблудава, Храбалоў, Бельска, Дубіч Парк., Чаромхі, Сакалды  
• Калі сніцца жывая рыба  
• Песня „Wszystko kwitnie wkoło”.

Гэбурст Верні

## БАЦЬКАЎШЧЫНЕ

Табе я вечна вінаваты,  
А расплаціцца не магу.  
За хлеб, за соль, за боль,  
за святы  
Я вечна у цябе ў даўгу.

За зорны вечар і дасвеціці,  
За чысціню тваіх крыніц,  
За яблыняў тугое веце,  
За гул дажджоў і навалніц.



За светлую любоў і ласку,  
За горы, рэкі і масты, —  
За ўсё, што не па абавязку,  
А проста аддаеш мне ты.  
Ты ў мяне адна, як маці,  
Непадуладная гадам.  
Таму за твой спакой  
і шчасце,  
Як смерч шугне, жыццё  
аддам.

Сяргей Грахоўскі

## ГМІННЫЯ ЦЭНТРЫ

Крынікі з даўных-даўна вядомыя як гарбарскае мястэчка, славіцца высака якасным вырабам скуры. З даўных-даўна Крынікі з'яўляюцца таксама адміністрацыйным цэнтрам. Падчас вайны былі вельмі знішчаны і спалены. Няма тут да сённяшняга дня высокіх блокаў і прыгожых будынкаў. Людзей пасля вайны зменшылася больш як напалавіну, і таму Крынікі страцілі гарадскія правы. А выглядаюць Крынікі, як мястэчка. Тут больш 30-ці вуліц і завулкаў. У цэнтры, на месцы колішняга рынку, цяпер

спартыўная каманда ЛЗС і мясцовае насельніцтва. Такого басейна не маюць нават такія гарады, у якіх раней былі павятовыя ўлады. Крынкаўская вада добра таксама служыць мясцовай гарбарні. Кажуць, што дзякуючы гэтай вадзе гарбарня прадукце вырабы высокай якасці. А крынкаўская аранжада і хлеб не маюць сабе роўных у наваколлі. Пасля аналізу і даследавання крынкаўская вада прызнана вельмі здаровай для арганізма чалавека. І можна яе прымяняць як сталовую воду. Яна па сваіх якасцях перавышае нават «Аўгуставіну». Мясцовы ГС рыхтуецца да масавай прадукцыі «Крынкаўчанкі». На працягу аднаго дня будзе яе выпрадкавана 10-12 тысяч бутэлек.

# КРЫНІКІ

прыгожы сквер. Крынікі маюць сваю невялічкую бальніцу, добра развіваюцца гарбарскую фабрыку, сваю пякарню і гарбарню, шмат гэсаўскіх пунктаў паслуг і нядаўна адкрыты прыгожы рэстаран. Людзі з навакольных вёсак прыязджаюць сюды і ў крамы, і да краўцоў, і да шаўцоў, і да кушніроў, і да лекараў, і ў аптэку, і да гмінных улад, і ў царкву ды касцёл. Уся ваколіца неяк звязана з Крынкамі. Ды апрача ўсяго гэтага Крынікі з'яўляюцца вузлавым цэнтрам дарог. І гэтымі дарогамі кожны чацвер едуць сяляне ў Крынікі на кірмаш.

## КРЫНКАЎСКАЯ ВАДА

Не надта многа яе ў Крынках. Няма тут рэчкі. Ёсць проста ручай, які называецца Крынка і які тут, на лузе, мае свае вытокі. Але гэты ручай добра выкарыстаны. На гэтым жа лузе пабудаваны купальны басейн, напоўнены вадой з ручая. Карыстаюцца ім мясцовыя

## НОВАЕ У СЕЛЬСКОЙ ГАСПАДАРЦЫ

Слабыя землі на Крынкаўшчыне. 20 цэнтнераў збожжа з аднаго га лічацца там за добры ўраджай. Сенажацямі гэта ваколіца таксама небагатая, бо небагатая рэчкамі. Праўда, ёсць непадалёк рэчка Нетапа. І там ўжо на 200 гектарах праведзена меліярацыя, цяпер сяляне накошваюць там па 80 цэнтнераў сена з аднаго га. Некаторыя гаспадары спецыялізуюцца ў жывёлагадоўлі. На першае месца крынкаўскія ўлады ставяць Станіслава Глябовіча з Шаціл, які мадэрнізаваў свае хлявы і плануе гадаваць 100 штук свіней. На дзяржаўным фондзе зямлі ўжо некалькі год дзейнічае ППР, які выкарыстоўвае нават самалёт для некаторых прац (аб гэтым шырэй пісалі мы ўжо ў «Ніве»). ППР у сваіх планах прадбачае ў шырокім маштабе развіццё авечкагадоўлі. Сядзібу сваю ППР мае ў Крынках, дзе рас-

(Працяг на стар. 4)



Асеньняя дарога.

Фота Я. Цялушэцкага.



## ШТА НОВАГА?

### „Кентаўр” для Італіі?

У Італію перабазіраваліся арганізатары фашыскага перавароту ў Чылі. Мерызм — віцэ-прэзідэнт даволі вядомай амерыканскай кампаніі „Інтэрнэшнл тэлефон энд тэлеграф” (ITT), аўтар плана ўдушэння чылійскай эканомікі пры ўрадзе Народнага адзінства, „стратэг эканамічных войнаў”, як яго называюць. Некаторы час назад ён адкрыў у Рыме на вуліцы Абруці, 25 (непадалёку ад амерыканскага пасольства) цэнтр па „вывучэнню рынку”.

Макоун — былы (з 1951 па 1965 год) дырэктар Цэнтральнага разведвальнага ўпраўлення. Італьянскі друк характарызуе яго як спецыяліста па „канкрэтных справах” і называе „адным з шэрых кардыналаў амерыканскай дыпламатыі”. У Італіі ён прадастаўляе інтарэсы ваенна-прамысловага комплексу.

Уолтэрс — генерал арміі, з 1972 года — намеснік дырэктара ЦРУ, спецыяліст па „тэхніцы” падрыўнай дзейнасці. Гэта ён у свой час падрыхтаваў для Чылі план „Кентаўр”, які ажыццявіў Піначэт. Генерал Уолтэрс распрацаваў метады аўчэння агентаў ЦРУ для дзейнасці ў краінах, дзе „плануецца дзяржаўны пераварот”. Яго рэзідэнцыя знаходзіцца па суседству са штаб-кватэрай НАТО ў Неаполі.

Такія візітныя карткі толькі трох з 50 агентаў ЦРУ, якія астаяваліся ў Італіі.

З’яўленне агентаў звязваюць з „аслабленнем паўднёвага фланга НАТО” і з развіццём сітуацыі ў Італіі, краіне, якую лонданская „Таймс” называе „дзіяланым авіяносам НАТО ў цэнтры Міжземнамор’я”.

Адзін з трыо — генерал В. Уолтэрс — упершыню з’явіўся ў Італіі ў 1960 годзе з яўнай мэтай прадухіліць стварэнне левага цэнтру, паведамляе часопіс „Эўропее”. Ён быў у Італіі ў 1964 годзе, калі генералам дэ Ларэнца была зроблена няўдалая спроба дзяржаўнага перавароту.

Гэта няўдача не спыніла рыцараў „плашча і кінжала”, і яны працягвалі сваю брудную справу. З-за акіяна прысылалі грошы, агенты ЦРУ падкуплялі, шантажыравалі, шукалі шляхі пранікнення ў вышэйшыя ўрадавыя інстанцыі і да кіраўніцтва палітычных партый, у прафсаюзы. Адначасова ўстанаўліваліся кантакты з праваэкстрэмісцкімі арганізацыямі, якія да канца 60-х гадоў пачалі ўсё больш гучна аб сабе заяўляць.

ЦРУ фінансуе многія неафашысцкія групы, забяспечвае іх зброяй.

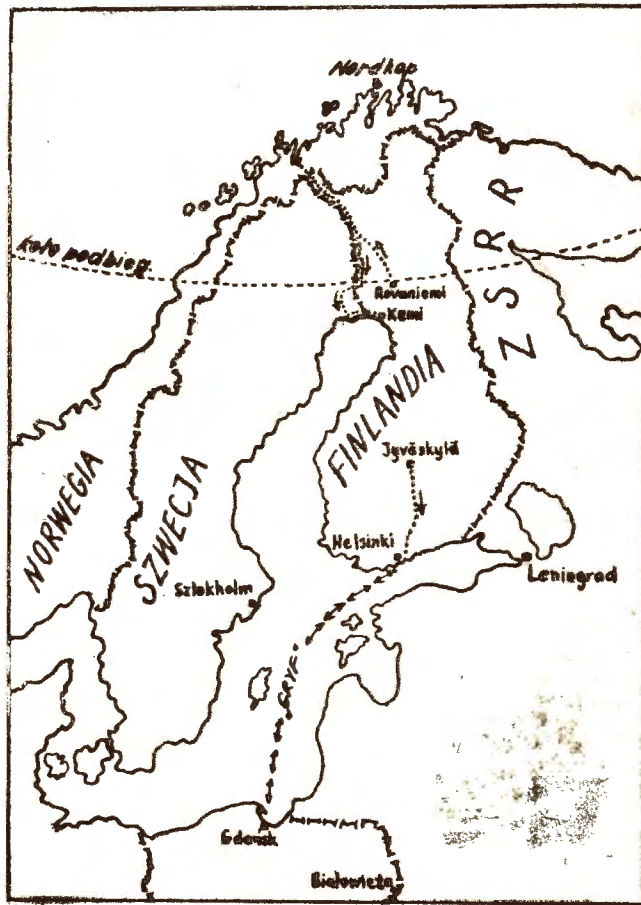
Пры яго падтрымцы ўзніклі і фінансуюцца такія тэрарыстычныя арганізацыі, як „чырвоныя брыгады”, „пралетарскія ўзброеныя ячэйкі” і іншыя. Малойчыкі з гэтых груп крадуць людзей, арганізуюць аграбленні банкаў, займаюцца кантрабандным гандлем зброяй і наркотыкамі. ЦРУ, піша штотыднёвік „Джорні”, распрацавала зусім пэўную стратэгію для мабілізаваных рэакцыйных сіл з мэтай стварыць унутры Італіі стан хаосу, выклікаць хваляванні, пасеяць паніку і падрыхтаваць такім чынам глебу для рэакцыйнага перавароту.

У кастрычніку мінулага года радыё-тэлевізійная кампанія „Каламбія бродкастынг сістэм” на аснове інфармацыі, атрыманай з першых рук (як потым высветлілася, ад ЦРУ), назвала Італію ў ліку першых кандыдатаў для „стратэгічнага ўмяшання” Цэнтральнага разведвальнага ўпраўлення. Якраз у той час у Італіі былі арыштаваны змоўшчыкі, якія рыхтавалі дзяржаўны пераварот. З іх паказанняў стала відавочна, што ніці змовы цягнуліся ў штаб-кватэру НАТО і ў Цэнтральнае разведвальнае ўпраўленне ЗША.

„Тры амерыканскія спецыялісты па пачатках знаходзяцца ў Італіі, куды прыехалі яўна не для таго, каб любавіцца нашай прыгажосцю, якая прыцягвае турыстаў”, б’е трыюму „Джорні”. Ці не рыхтуецца і для Італіі план „Кентаўр”? — пытаюцца італьянцы.

П. Дыктаў

„Ніва” 26 кастрычніка 1975 г. № 43 (1026) 2 стар.



Пункцірам абазначан маршрут, які праехалі падарожнікі веласіпедам на тэрыторыі Фінляндыі, Нарвегіі і Швецыі (разам 1300 км). Па маршрутах Хельсінкі — Раваніемі і Кемі-Хельсінкі яны ехалі цягніком, а па маршруту Гданьск-Хельсінкі-Гданьск — караблём „Грыф”.

## Веласіпедам па Фінляндыі

Дацэнт доктар Аляксандр Сакалоўскі кіруе Беларэжскай філіялам даследчага інстытута лясніцтва. Яго сябра і супрацоўнік на навуковай ніве доктар Ежы Лешак Альшэўскі даследуе клімат Беларэжскай пушчы і раёнаў, прылягаючых да яе.

Ужо гэтыя факты поўнаасцю маглі б апраўдаць нашу цікавасць да гэтых людзей. Сёння, аднак, мы наведвалі іх па іншай прычыне. У ліпені гэтага года дацэнт А. Сакалоўскі і доктар Е. Л. Альшэўскі правялі арыгінальную замежную экскурсію. Цягніком дабраўліся да горада Раваніемі, што знаходзіцца над ракой Кемуіюкі ў Паўночнай Фінляндыі, а адтуль далейшае падарожжа на поўнач распадаліся на веласіпеды.

— Усяго па Фінляндыі і Швецыі праехалі мы на роварах 1300 кіламетраў.

Міжвольна гляджу на іх з недаверам. Абодва ўжо ў тым узросце, калі ў спартсмены не бяруць, бо кожнаму з іх канцаецца чацверты дзесятак жыцця. І раптам 1300 кіламетраў на веласіпеды, ды яшчэ на працягу няпоўнага месяца часу!

## ВЯЛІКІ ЧЫТАЛЬНІШКІ КОНКУРС

Да нядаўна аб’яўленага ГП ВГКТ супольна з Ваяводскай і гарадской бібліятэкамі ў Беларэжскай чытальніцкай конкурсу „Вялікая Айчынная вайна ў творах беларускіх пісьмемнікаў” змяшчаем спісак прапанаваных для чытання твораў, зразумела, па выбару ўдзельнікаў конкурсу.

Якуб Колас — „Адплата”, „Суд у лесе”.

Алесь Адамовіч, Янка Брыль, Уладзімір Калеснік — „Я з вогненнай вёскі”.

Алесь Адамовіч — „Партызаны”.

Янка Брыль — „Птушкі і гнёзды”.

Васіль Выкаў — „Альпійская балада”, „Абеліск”, „Дажыць да святання”, „Здрада”, „Кругляны мост”, „Пражытая вышыня”, „Сотнік”.

Пятрусь Броўка — „Голас сэрца”.

Аляксей Карпюк — „Пушчанская адвесея”.

цягнік пазбаўляе чалавека непасрэднага кантакту з прыродай. Дык выбралі мы звычайныя турыстычныя веласіпеды, якімі карыстаемся тут, у Беларэжы, да сённяшняга дня. Дарабілі да іх ззаду і спераду адпаведныя багажнікі і торбы. Захапілі мы з сабой шмат уласнага правіянт, бо прадукты ў Фінляндыі дарагія.

— Спалі выключна пад палаткай у спальных мяшках. Страву варылі ў полі на агні, а дацэнт Сакалоўскі, як батанік, для якога няма таямніц у свеце раслін, падбіраў розныя зёлкі для дасканалых і араматычных напіткаў, якія падмянялі нам чай.

— Адно толькі камары і машкара, ад якіх не было аніякага ратунку, нам жыць не давалі. У гэтым сэнсе ў нас, у Беларэжы, сапраўдны рай, хаця ўсе тут наракаюць на камароў. Каб не пчаларскія капелюшы з сеткай, якія мы з сабой захапілі, машкара заела б нас на смерць.

— Вынікае з гэтага, што лёгкага жыцця ў Фінляндыі вы не мелі.

— Аднак не шкадуем гэтай паездкі. Даехалі мы аж да самых крайніх раёнаў паўночнай Фінляндыі, дзе практычна ўжо ў тую пару года не

заходзіць сонца. Аднойчы прачнуліся мы на святанні, а тут вакол снег. Снег у ліпені!

— Я меў рэдку магчымасць, каб назіраць за рознымі кліматычнымі зонамі, а дацэнт Сакалоўскі вывучаў, як мяняюцца расліны разам са зменай клімату. Прывёз ён з сабой багаты гербарый і мноства каларовых слайдаў.

Праз тры гады Беларэжскай вучоныя цэляцца на веласіпедную вандроўку па... Турцыі.

Віктар Рудчык



Гэтыя рогі, скінутыя паўночнымі аленямі — рэніфэрамі, прывезены з Ляноніі.

Фота В. А. Альшэўскай

## TELEWIZJA WARSZAWA

**Субота 25.X.** 6.30 Tech. Rol. Mat. 7.00 Zool. 8.40 Pr. I prop. 8.55 Pr. dnia. 9.00 Sport dla Ciebie. 9.15 Miłość rozkwita w piątek — film fab. rum. 10.35 Ziemia Lubuska — Stolicy. 11.25 W starym kinie. 12.40 Nie tylko piosenka. 13.25 Zapraszamy do Smoczej Jamy — pr. dla dzieci. 14.15 Postaw się nie zastaw się. 15.10 STUDIO 2. 19.20 Dobr. 19.30 Monitor. 20.20 STUDIO 2.

**Нядзеля 26.X.** 6.45 Tech. Rol. 7.45 Kurs Rol. 8.20 Przyp., radz. 8.25 Alarm przeciwpoż. trwa. 8.35 Bieg po zdr. 8.50 Sport. 8.55 Pr. dnia. 9.00 TELERANEK. 10.20 Antena. 10.40 Michał Anioł — film fab. wł. cz. III. 12.05 Lekt. Pegaza. 12.25 Dzień. 12.45 Tydzień. 13.15 Dla dzieci. 13.55 Sport. 16.00 BANK MIAST. Miawa — Lidzbark Warm. 17.10 Refl. ob. 17.20 L. Kydryński przedstawia — Charles Aznavour. 18.10 Tele-Echo. 19.10 BANK MIAST. 19.15 Wieczor. 19.30 Dzień. 20.20 BANK MIAST. 20.25 Bajka dla dor. 20.35 Film fab. 22.35 BANK MIAST. 23.30 Sport.

**Понедзале 27.X.** 12.45 Tech. Rol. J. pol. 13.25 Chem. 15.55 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 17.40 Echo stad. 18.00 Dzień po dniu — film ser. radz. odc. 7. 19.00 Mam pomysł. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.20 Teatr TV na święcie: K. Szakonyi. „Gdybyś została w domu” i „W pokój” — 2 jednoaktówki. 21.30 Pr. publ. 22.00 Dzień. 22.25 Sport. 22.35 Rel. z Konk. Chopin.

**Втorek 28.X.** 6.30 Tech. Rol. J. pol. 7.00 Chem. 9.00 Dla szkół. (kl. V) Jan Matejko. 10.00 (kl. II lic.) A. Mickiewicz. Dziady cz. I. 11.05 (kl. III lic.) St. Wyspiański. Wesele cz. III. 12.00 (kl. IV lic.) J. Szaniawski. Dwa teatry. 12.30 Film. 13.45 Tech. Rol. Mat. 14.30 Mech. rol. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Obiektyw. 17.00 Nie tylko dla pań. 17.25 Matysiakiowie — rep. film. 18.00 Studio Mł. 18.50 Fakty, Op., Hip. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.20 Przyp., radz. 20.25 Wielka przemiana — film ser. radz. odc. I. 21.30 Świat i Polska. 22.15 Dzień. 22.25 Sport. 22.35 Rel. z Konk. Pian. im. F. Chopina.

**Środa 29.X.** 6.30 Tech. Rol. Mat. 7.00 Mech. rol. 10.00 Wielka przemiana — film ser. radz. odc. I. 12.45 Tech. Rol. Hod. zwierz. 13.25 Mech. rol. 15.55 NURT. 16.20 Dzień. 16.30 Obiektyw. 16.50 Los. Mał. Lot. 17.00 Dla dzieci. 17.40 XYZ cz. I. 18.20 Poligon. 18.40 Dobr. 18.50 Dziennik TV (kolor) 19.30 Konk. Pianis. im. F. Chopina. Koncert Laureatów. 21.30 Niech będzie Jennifer — film fab. USA. 22.20 Dzień. 22.35 Czym żyje świat. 23.05 Sport.

**Čzwartek 30.X.** 6.30 Tech. Rol. Hod. zwierz. 7.00 Mech. rol. 8.00 Kurs Inf. 9.15 Chłodnym okiem — film fab. USA. 11.05 Dla szkół. (kl. VII) J. pol. I. Krasicki. 13.45 Tech. Rol. Fiz. 14.30 Upr. rośl. 15.05 Mat. w szkole. 16.30 Dzień. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 18.10 Pr. publ. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.20 Przyp., radz. 20.25 Teatr Sens. J. Głowacki. Dzień świąteczny. 21.35 Pegaz. 22.20 Dzień. 22.40 Sport.

**Piątek 31.X.** 6.30 Tech. Rol. Fiz. 7.00 Upr. rośl. 10.30 Niech będzie Jennifer — film fab. USA. 12.00 Dla szkół. (kl. VII) Geogr. Syberia, kraj wielkich przemian. 12.45 Tech. Rol. Mat. 13.25 Zool. 15.55 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 17.35 Zrób to sam. 18.00 Inf. Wyd. 18.15 Mała Encykl. Zwierz. 18.50 Eureka. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.20 Podróż z HAGAWEM. 20.50 Panorama. 21.30 Czerwiersz. 21.45 Gospodarność i ja. 22.00 Dzień. 22.25 Sport. 22.35 Kino Nocne: Cyrk straceńców — film fab. USA.

## ТЭЛЕВІЗІЯ МІНСК

**Піaтeк 24.X.** — 8.15 Film fab. 9.40 Koncert. 10.15 Piosenka—75. 19.30 Teatr miniatur. 20.30 Sport.

**Субота 25.X.** — 13.30 Film fab. 17.00 Film fab. 17.55 Wieczór autorski A. Pachmutowej. 21.00 Siatkówka. Mistrz. Europy.

**Нядзеля 26.X.** — 9.45 Sport. 12.00 Film. fab. 14.35 Panorama międzynarodar. 15.00 Filmy anim. 15.30 Film dok. 16.15 P. nożna. Dynamo (Tbilisi) — Dynamo (Kijów). 18.00 Klub film. 19.30 Pr. rozr. 20.30 Sport.

## КІНО

Біаловіжа Echo dawno minionych dni — radz. 28—29. X.

Čzeremcha Wdowa Cudereu — fr. 28—29. X. Czyżе Noc na Karlstejnje — czes. Mściciel z przeklętej góry — jug. 29.X—2.XI.

Dubicze Cerkiewne Helga RFN, Osobliwa miłość — wł. 29. X—2.XI.

Kleszczel Sledztwo skończone proszę zapomnieć — wł. 28—29. X. Przygoda z piosenką — pol. 30—31.X. Aresztuję cię przyjacielu — ang. 1—2.XI.

Michałowie Wielki łup gangu Olsena — duń. 28—29.X.

Milejczyce Szatnia pełna królików — weg. Wystrzał — pol. 29.X—2.XI.

Mielnik Szantażyści — fr. 29.X.

Narew Przygody psa Cywila — pol. Przez pustynie — mek. 29.X—2.XI.

Narewka Dzielný szeryf Lucky Luke — fr. Najemnik — ang. 29.X—2.XI.

Nurzec Aresztuję cię przyjacielu — ang. 28—29.X. Hamida — NRD. 30—31.X. Uciekaj i daj się złapać — weg. 1—2.XI.

Orla Kraksa — wł. Kajtek i siedmiogłowy smok — weg. 29.X—2.XI.

Rajsk Janosik — pol. 29.X—2.XI.

Suchowola Strach — pol. Niezawodni przyjaciele — rum. 29.X—2.XI.

B.Z.Graf. Zam. 2637 P-1.



# ТУЦЕЖКА ЖЫЦЦЕ

Гайнаўскі беларускі ліцэй невялікі. У ім вучыцца каля трохсот вучняў. Яны размешчаны ў васьмі аддзелах, гэта значыць кожны клас мае па два паралельныя аддзелы. Усе яны памяшчаныя ў малым, нізкім і старэнкім будынку па вуліцы Вывалення. Каля будынка прасторны школьны панадворак і сад. І ў самым будынку, і на панадворку, і ў садзе прыкладны парадак, усюды відаць кляпатлівая рука іх гаспадароў — вучняў і настаўнікаў. Зрэшты, аб гаспадарнасці і працавітасці вучняў Гайнаўскага беларускага ліцэя вядома на Гайнаўшчыне. Ужо не раз яны займалі перадавыя месцы ў розных спаборніцтвах, конкурсах і прадметных алімпіадах, зрэшты, аб гэтым ужо неаднойчы пісалі на старонках газет.

Сёння я хацеў бы расказаць пра другое — прыглянуцца бліжэй вучням гэтага ліцэя, іх штодзённай нялёгкай працы і бяспорным эфектам гэтай працы, а таксама прасачыць, як выкарыстоўваюць вучні туцэжку ў жыцці, якую дае ім гэтая школа. Для прыкладу возьмем апошні выпуск, які закончыў ліцэй у мінулым навучальным годзе. Гэты выпуск распачаў навукі ў ліцэі чатыры гады таму назад, гэта значыць, у 1971/72 навучальным годзе. Да двух паралельных аддзелаў першага класа прынялі тады 84 вучняў. Што можна сказаць пра гэты набор? Трэба адразу адзначыць, што гэты набор, як і набор кожнага іншага навучальнага года, быў даволі слабы, бо што тут граха таіць, найлепшыя вучні ідуць у тэхнікумы, у суседні польскі ліцэй і нават у прафесіянальныя школы. Прычыны? Ну, бо і школьны будынак слабенькі, у якім цяжка працаваць і вучню і настаўніку, і дадатковы прадмет трэба вывучаць, і... ці варта вылічаць гэтыя і, аб іх і так ужо многа сказана на старонках „Нівы“. Факт астаецца фактам, на пасведчаннях прынятых вучняў пануючай ацэнкай была тройка. І так, у першы перыяд вучобы ў першым класе на 84 вучняў аж 30 вучняў атрымалі двойкі. Сярэдняя ацэнка на аднаго вучня складала нямногім больш 3,1. Але гэтыя два даволі нецікавыя паказчыкі ў наступныя перыяды пачалі павольна змяняцца на лепшыя: першы — памяншацца, а другі — узрасцаць. Пагляньма на гэты набор у трэцім і чацвёртым класах. Распачало вучобу ў трэцім класе 67 вучняў. Іншыя па той ці іншай прычыне перавалі вучобу, змянілі сабе школу, або адпалі па дарозе. Гэтыя 67 вучняў ужо без перашкод закончылі трэці клас, а праз год і сярэдняю школу; сярэдняя ацэнка, напрыклад, пры дапушчэнні да матуры складала ў іх ужо звыш 3,5. З гэтай колькасці здалі матуру і атрымалі атэстат сталасці 62 вучні. 32 выпускнікі падалі дакументы ў вышэйшыя навучальныя ўстановы, прычым 5 найлепшых, за добрыя вынікі ў навучанні і на прадметных алімпіадах, былі залічаны студэнтамі першага курса выбраных вузаў (адна, напрыклад, стала студэнткай Ленінградскага палітэхнічнага інстытута), без уступных экзаменаў, а 27 чалавек — прыступіла да ўступных экзаменаў і 19 з іх здало гэтыя экзамены. Лёс тых выпускнікоў, якія не стараліся паступіць у вузы, зляжыўся па-рознаму: частка з іх паступіла ў розныя пачатковыя школы, частка — у афіцэрскія школы, а частка адразу пайшла на работу. Вось так складана выглядаюць птуявіны аднаго толькі набору і выпуску, а падобна выглядае статыстыка амаль кожнага набору і выпуску.

Цяпер можам сабе ўявіць, якая вялікая адказнасць ляжыць на школе і кожным настаўніку за лёс іх вучняў. Вынікі гавораць аб добрай рабоце школы. А ўлічыўшы дадатковыя цяжкасці, якія ўласцівы толькі гэтаму ліцэю, як параўнальна слабы набор вучняў у першыя класы, непрыстасаванне школьнага будынку да вымаганняў сучаснай сярэдняй школы, брак інтэрнату ў той час, калі звыш 10 прац. вучняў гэтай школы штодзённа даязджае ў школу нашай „слаўнай“ (маю на ўвазе перш за ўсё аўтобусы) камунікацыяй, то можна і радавацца.

В. С.



Пісьманосец Уладзімір Весаляўскі адпраўляеца ў дарогу.

адной і той жа прыватнай кватэры, абслугоўвае жыхароў дванаццаці даволі вялікіх вёсак, не ўлічваючы хутароў, якіх таксама ёсць шмат. І штодзень усё трэба аб'ехаць, усюды ж трэба давесці свежую прэсу. А колькі ж вачэй спаглядае на вуліцу з дрыжанням сэрца, чакаючы паштальёна, які можа якраз сёння прывязе тое доўгачакае пісьмо. Нельга ж ашукваць тых, хто чакае. І кожны дзень паштальёны сядуць на свае мотавеласіпеды, якія атрымалі чатыры гады таму назад, ды імчацца жвірыстамі дарогаю з поўнымі торбамі навін, радасці, суму, робячы па 30 км у дзень.

Іх тут трое: начальнік Сцяпан Кучынскі, які працуе ўжо 22 гады, і два паштальёны — Яўген Весаляўскі з 21 годам стажу на адным месцы і Уладзімір Весаляўскі з 22-гадовым стажа. Не, гэта не браты, хаця і прозвішчы аднолькавыя, але жывуць можа яшчэ лепш, чым браты. Шматгадовая праца з'яднала іх. Часам немагчыма проста ўявіць, адкуль можна ўзяць столькі ветлівасці. Кожная газета ці пісьмо, загорнутыя ў шчырую ўсмішку і цёплае слова, яны даюць проста так, без падпіскі.

Моцна палюбілі яны сваю працу і таму сур'ёзна да яе адносяцца. Аб гэтым сведчаць многія, развешаныя на сценах, дыпламы. За добрыя вынікі і за



Ужо 22 гады Сцяпан Кучынскі працуе загадчыкам пошты ў Пасынках.

## А ВЕТЛІВУЮ ўСМЕШКУ ДАЮЦЬ БЕЗ ПАДПІСКІ

Ужо дваццаць два гады тыя самыя рукі таго самага начальніка адкрываюць паштовы мяшок, вытрасаючы з яго газеты, часопісы, пісьмы, надшыўшыя з розных куткоў краіны і свету. Потым спрытна раскладаюць, згодна з адрасамі, на купкі. Памылкі тут недапушчальныя. Кожнае пісьмо, кожная газета ці тэлеграма свайго гаспадара знойдзе.

Пошта ў Пасынках, якая існуе ад 1952 г. і якая ад пачатку змяшчаецца ў

тое, што занялі першае месца ў спаборніцтве паміж рознымі поштамі Пасынкі атрымалі ад УОПТ у Бельску два пераходныя кубкі.

Ну, і справа найважнейшая. Падпіска!

Пошта дабілася высокіх вынікаў. Ёсць гаспадары, якія выпісваюць па тры, а нават і па чатыры газеты.

Вельмі цешыць факт, што сярод 800 экзemplяў розных газет, наш тыднё-

вік „Ніва“ стаіць на першым месцы. На апошнюю чвэрць года падпісалася 205 асоб. Найбольш чытаюць у Піліпках, Катлах, ну, і ў пачатковай школе ў саміх Пасынках. Настаўніца беларускай мовы Ірына Сяргенюк дбае пра тое, каб вучні чыталі „Ніву“. Дзякуючы ёй выпісала газету 50 дзяцей.

М. Шаховіч  
Фота Я. Цялушэцкага

## Беларусіяна

### ВАКОЛ БЕЛАРУСКАГА ПАЎСТАННЯ

У другім нумары „Навуковых спыткаў Інстытута палітычных навук Варшаўскага ўніверсітэта“ апублікавана праца Юзэфа Папука „Фармаванне адносін КПП і КПЗБ да ўзброенага паўстання (1924-1925)“.

Нацыянальна-вызваленчы рух на тэрыторыі Заходняй Беларусі лічыўся адной з галоўных сілаў сацыялістычнай рэвалюцыі ў Польшчы. Другі з'езд Камуністычнай рабочай партыі Польшчы, які адбыўся ў пачатку восені 1923 года, вырашыў утварыць Камуністычную партыю Заходняй Беларусі дзеля аб'яднання беларускага нацыянальна-вызваленчага руху з рэвалюцыйным рухам.

Кіруючыя дзеячы маладой КПЗБ хутка прышлі да вываду, што ўжо час пачынаць арганізоўваць беларускае ўзброенае паўстанне за далучэнне да БССР. На іх думку, спрыяла гэтаму надзвычай цяжкая гаспадарчая сітуацыя, рост незадаволенасці беларускіх

мас, узмацненне партызанскага руху. Паўстанскія пастулаты, высунутыя ад імя КПЗБ, былі адхілены кіраўніцтвам Камуністычнай рабочай партыі Польшчы, якое лічыла, што ўнутраная і міжнародная сітуацыя з'яўляецца неспрыяльнай беларускаму паўстанню.

У лістападзе 1924 года адбылася другая канферэнцыя Камуністычнай партыі Заходняй Беларусі. Яе ўдзельнікі адкінулі ідэю аўтаноміі Заходняй Беларусі і прынялі пастанову, якая абавязала заходнебеларускіх камуністаў рыхтаваць узброенае паўстанне.

Нарастанне партызанскага руху і пашырэнне паўстанскіх настрояў сярод заходнебеларускіх мас, а таксама адпаведныя гэтаму становішчы заклікі КПЗБ прычынліліся да раптоўнага павелічэння камуністычных уплываў. Ад чэрвеня да снежня 1924 г. лік членаў Камуністычнай партыі Заходняй Беларусі вырас з паўтары да дзвюх з паловай тысяч! Аднак жа арганізоўванне беларускага паўстання не магло заставацца ўнутранай справай КПЗБ ці КРПП. Прааналізоўвалі гэта ўлады Камінтэрна і некалькіх іншых камуністычных партый. Рабілася ясна, што

беларускае паўстанне магло б удацца толькі тады, калі мела б яно рэвалюцыйную падтрымку з боку польскіх рабочых ды сялян, а таксама з боку СССР і працоўных Еўропы. Такіх умоў не было і, натуральна, яго выбух паслужыў бы прычынай для паглыблення нацыяналістычных, антыбеларускіх ды антысавецкіх настрояў сярод польскіх працоўных, што, у канчатковым выніку, давала б да заняпаду рэвалюцыйнай хвалі ў цэлай краіне.

У радах Камуністычнай партыі Заходняй Беларусі ўзнік раскол: прыхільнікі паўстання ўтварылі Часовы Цэнтральны Камітэт КПЗБ. Пачалася вядомая „сецэсія“.

Сёмага студзеня 1925 года адбылося надзвычайнае пасяджэнне Палітбюро ЦК Камуністычнай партыі (большавікоў) Беларусі ў Мінску, падчас якога, выказаўшыся адмоўна наконт „сецэсіі“, было пастаноўлена зрабіць захады ў Камінтэрне дзеля грунтоўнага разгляду ўзніклага ў КПЗБ становішча. Праз тры тыдні пазней сакратарыят ЦК КПЗБ накіраваў у акруговыя камітэты тайныя цыркуляры, у якім партызанскі рух быў прызнаны шкодным у даны момант, а члены партыі, што падтрымваюць яго, павінны быць выключаны і ізаляваны ад партыйных ячэек. Аднак жа беларускі партызанскі рух далей шырыўся!

Аб беларускім паўстанні шмат было гутаркі на трэцім з'ездзе КПП, што адбыўся ўзімку 1925 года. Прадстаўнік Камінтэрна Дзмітры Мануільскі заявіў, што Савецкі Саюз не змог бы выступіць з узброенай падтрымкай беларускаму паўстанню, бо закончылася б гэта вайною, вельмі непажаданай СССР.

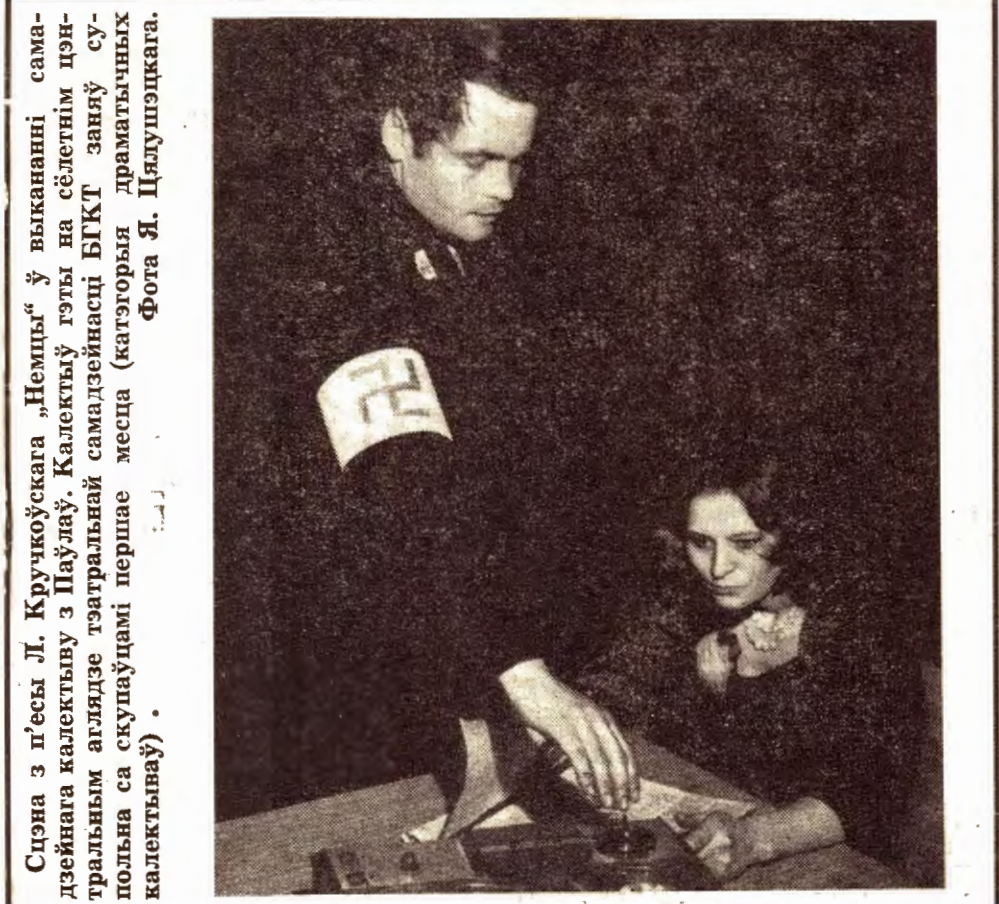
Цэнтральны Камітэт КПЗБ накіраваў у партызанскія атрады сваіх прадстаўнікоў з заданнем давесці да іх ліквідацыі.

Юзэф Папук прыходзіць да вываду, што беларускае паўстанне, нават у такой неадастатковай стадыі арганізацыі яго, магло разлічваць на перамогу, але пры ўмове дзейснай падтрымкі з боку БССР або выбуху ўсепольскай рэвалюцыі.

Пасля трэцяга з'езду КПП далейшае існаванне беларускага партызанскага руху пагражала абмежаваннем уплываў КПЗБ, якая, у выпадку ўзброенага хвалявання, была б вымушана ўзнацьваць іх без перспектывы на ўдачу. Адносінамі камуністаў да беларускага паўстання сквапна скарысталіся буржуазныя ўлады, якія выпрацоўвалі спосабы гвалтоўнай асіміляцыі далучаных да Польшчы тэрыторый.

Беларускі нацыянальна-вызваленчы рух часова заняпаў.

Сакрат Яновіч



Сцяпан з п'есы Л. Кручкоўскага „Немцы“ ў выкананні самадзейнага калектыву з Паўлаў. Калектыву гэты на сёлетнім цэнтральным аглядзе тэатральнай самадзейнасці БГКТ заняў суцэльна са скупаўцамі першае месца (катэгорыя драматычных калектываў).

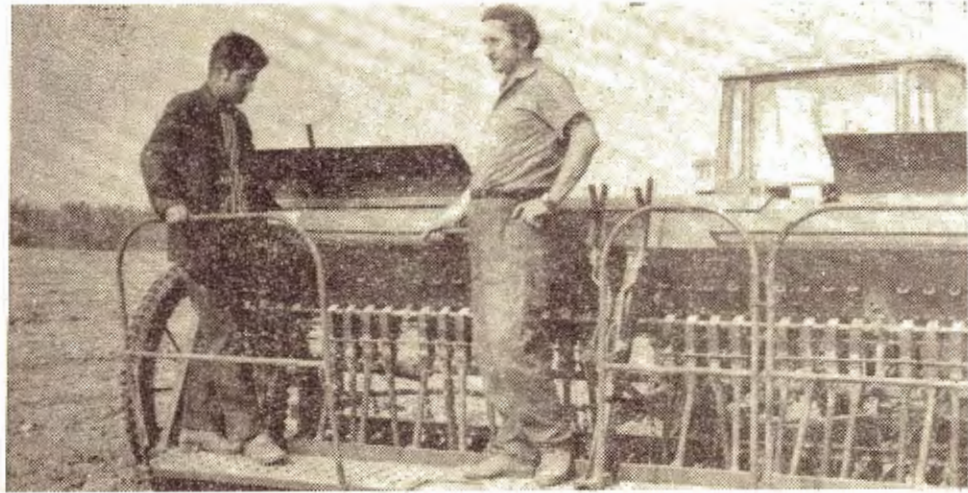


Пачатак на стар. 1

# ДЗЕНЬ

## СЕННЯШНІ І ЗАУТРАШНІ

той гаспадарчы год мы закончылі ўсё ж даходам у 387 тысяч 522 злотых. З году ў год, паволі, але пастаянна рос даход і з расліннай вытворчасці і з птушкафермы. Вось на мінулы, 1974 гаспадарчы год мы планавалі з птушкафер-



На самым вялікім палетку кааператыва калы вёскі Дубляны кааператывішчыкі сёлета засеялі „залатое данькоўскае“. Злева направа: брыгадзір палых работ Вальдэмар Пенкус і трактарыст Віцук Застоцкі.

мы 1 мільён 917 тысяч даходу, атрымалі ж 1 мільён 924 тысячы, з расліннай вытворчасці планавалі 1 мільён 877 тысяч, а атрымалі 1 мільён 750 тысяч злотых. Да гэтага прадалі воўны на 150 тысяч злотых. Наогул год закончылі надзярэнна — агульным даходам у 546 тысяч 378 злотых. Спадзяёмся, што і ў бягучым годзе вынікі не будуць горшымі, калі не лепшымі.

І хоць гэтыя даходы пакуль што не ідуць у дзесяткі мільёнаў ці нават мільёны злотых, але кааператыв у Кандратках ужо цвёрда стаіць на нагах.

Цяпер гаспадарыць ён на 550 гектарах, у асноўным з дзяржаўнага фонду зямлі, што перадалі прастарэлыя сяляне за пенсію. Абрабляць яе нялёгка, бо яна запушчана і знаходзіцца аж у 64 кавалках, самы вялікі з іх — гэта 130-гектаравы ўчастак калы вёскі Дубляны. І зямля слабая — у асноўным пагоркі ды пяскі V—VI класа. З лугамі ды пашай таксама нялёгка. З агульнай іх плошчы 94 га — у бягучым годзе праведзена меліярацыя і засеяны травы на 25 га, але 30 га кааператыву пакуль што арандуе на лугах адлеглых у якіх 15 км над ракою Нарвай, калы Семанюкі. Неўзабаве там мае паўстаць вадасховішча, і таму кааператывушчыкі спяшаюцца стварыць уласную кармавую базу. На зямлі VI класа і розных няўдобіцах, пасля належнага ўгнаення, засяваюць спецыяльную сумесь траваў, якія даюць добры прырост пашы нават на пясках.

грунтоўную дэзінфекцыю і дэратызацыю, з дапамогай ва ўвядзенні належнага санітарнага стану дапамог нам ветэрынар з Міхалова М. Клявіцкі і ў бягучым годзе гадоўля курэй ідзе добра. Маём цяжкасці з трактарыстамі і рамонтам трактараў. Цяпер у нас 7 трактарыстаў і 8 трактараў, з іх заўсёды 1-2 стаіць на рамонт. Можна было б прыдбаць яшчэ некалькі машын, але хто сядзе за руль? Наогул не хапае нам людзей да працы. Праўда, з кожным годам прыбывае нам членаў кааператыва, за апошнія два гады іх лік павялічыўся да 16 асоб, але сярод іх поўнаасобны працадольных усяго 14 асоб, таму мы наймаем дадаткова да працы калы 30 чалавек з па-за кааператыва.

— А якія перспектывы развіцця вашай гаспадаркі?

— Можна сказаць — аграмадныя. Да 1980 года абшар зямлі павялічыцца да 1100—1200 га, у гэтым ліку на 400 гектарах пашы плануем абсталяваць паліванне. Будзем гадаваць курэй, але перш за ўсё развіваць авечкагадоўлю, каб давесці наш чараду да 3 000 штук і для іх паўстане новая ферма. У Ялоўцы ж збудуем машыныны сектар і свінаферму на 120 штук матак. На палях будзем вырошчваць шторады кармоў, пачнем жа з 50 га мяшанкі ярай вікі з аўсам, скосім яе на сена, а пасля засеём зімовы рапак ужо на зерне. Ну, і будзем павышаць ураджаі збожжа.

Кааператыву не забывае і пра справы сваіх працаўнікоў. Цяпер узводзіцца жыллёвы будынак з сучаснымі кватэрамі для 8 сем'яў. Будзе ён гатовы к лету будучага года. Пакладзены ўжо фундаменты пад адміністрацыйна-сацыяльны будынак. Будучы ў ім 2 кватэры, святліца, сталовая на 50 асоб, а таксама памяшканні для праўлення кааператыва. Будынак будзе здадзены да ўжытку к канцу 1976 г. Плануецца яшчэ адзін будынак з 18 кватэрамі. Каб падрыхтаваць сабе і навакольным сельгасгурткам новых механізатараў, кааператыву арганізуе ўжо зімой бягучага года ў Ялоўцы курс для трактарыстаў. У 1980 г. толькі ў кааператыве будзе іх працаваць 35 чалавек.

У Кандратках людзі знайшлі перспектывнае вырашэнне цяжкай праблемы старэння вёскі і адыходу з яе моладзі. Зямля ў гэтых баках пуставаць не будзе!

Ігнат Снарскі  
фота аўтара

## БЕЛЬСКІ МЕРКУРЫЙ БАГАЦЕЙШЫ

Бельскі ВСС дбае пра свой горад і яго жыхароў. Рэалізуе ён, хаця і каштоўны, але даволі карысны план. Будзе і хоць як мага хутчэй пусціць у ход аж шэсць новых крам-павільёнаў. Адзін такі самаабслуговы магазін, пры збегу вуліц 22 Ліпеня і М. Бучка, адкрылі дзевятага верасня гэтага года. Сярод вялікай колькасці секцый ёсць выдлігнана-мясная, якая замяшчае цэлую краму, што стаяла некалі непадалёк ад новабудаванай. Мясныя вырабы будучы прадаваць тут не ад 9<sup>00</sup>, як было ў старой, а ад 6<sup>00</sup>. Апрача харчоў, можна тут купіць таксама і розныя тавары, патрэбныя ў хатняй гаспадарцы.

На тэму працы яшчэ нічога канкрэтнага сказаць нельга. Аднак паўтара мільёна злотых, якія вылажылі на пабудову, не загіне дарма. Адны толькі месячныя абароты, згодна з планам дырэкцыі, маюць дасягнуць мільёна злотых. А найважнейшае бадай тое, што жыхары гэтага раёна Бельска не будуць ужо хадзіць за пакупкамі ў цэнтр горада.

Варта адзначыць, што вялікі ўклад у заканчэнне пабудовы ўнеслі члены ма-ладзёжных арганізацый. Займаліся яны ўпарадкаваннем склада і прадавецкай залы. Нават цяпер, калі крама, у якой працуе дзесяць маладых працаўніц, перайшла да свайго штотдзённага жыцця, моладзь не злажыла бяздзейна рук. Узялі яны на сябе абавязак дбаць пра чысціню. Перад уваходам зрабілі газоны і клумбы, на якіх ужо вясною засмяюцца першыя кветкі ды заблішчыць расою трава.

М. Ш.

Фота Я. Цялушэцкага

(Працяг са стар. 1)

## КРЫНКІ

пачаліся ўжо яго будоўлі. Крынкаўскія гмінныя ўлады робяць захады, каб мясцовы ППР сваёй механізацыяй служыў таксама сельгасгурткам. Гэта была б зусім новая форма працы ў сельскай гаспадарцы, якая напэўна здала б экзамен у крынкаўскіх умовах.

### СУПРАЦОЎНІЦТВА З ГАРАДКОМ

Крынкаўская гміна гранічыць з Шудзялаўскай і Гарадоцкай гмінамі. Да вёскі Шудзялава ўсяго 8 км і спалучана яна з Крынкамі сакоўскаю шашою, а да Гарадка па найпрасцейшай лініі будзе не менш 20 км. Крынкі з Гарадком не маюць шасейнага спалучэння. А гэтыя дзве мясцовасці, амаль роўныя па

свайму значэнню і развіццю, хочуць супрацоўнічаць. Гмінныя ўлады пабывалі адны ў другіх і вырашылі супольна будаваць шашу. Праўда, не па найкарацейшай лініі, але затое па найтаннейшай. Гарадок заняўся б будовай у сваёй гміне, гэта значыць ад Ваброўнікі да Лужан, а Крынкі будавалі б шашу ад Крушыняна да Лужан. У Крынках існуюць лішкі жаночай рабочай сілы, у той час, калі ў Гарадку на трыкатажнай фабрыцы „Каро“ яе не хапае. Аўтобуснае спалучэнне спрыяла б даезду жанчын з Крынак на работу на гарадоцкай фабрыцы. Многіх таксама цікавіць татарская этнічная група ў Крушынянах, якая мае там сваю мячэць. І ў Крушынянах тады можна было б даезджаць і з Гарадка і з Крынак.

### ДБАЙНЫЯ ЛЮДЗІ

Мясцовыя ўлады на чале з начальнікам гміны Вячаславам Пратасевічам

і гмінным сакратаром ПАРП Яўгенам Касінскім належна клапаціцца аб усіх справах свайго асяроддзя. Многа ўвагі яны ўдзяляюць асветным справам. Крынкаўская зборная школа разбудавала сваё памяшканне. У гміне даволі добра арганізаваны давоз дзяцей на заняткі. Шмат увагі ўдзяляецца ў Крынках мясцовым спартыўным камандам. Многа было старанняў, каб у Крынках пачаў арганізоўвацца музей гістарычнага мінулага і рэвалюцыйных традыцый гэтага мястэчка. На Крынкаўшчыне многа добрых слоў можна пачуць аб кіраўніках гміны. Таварыш Пратасевіч і Касінскі — людзі з вышэйшай адукацыяй. Паходзяць яны з Крынак, добра знаюць псіхіку людзей гэтай мясцовасці і гэта таксама дапамагае ім вырашаць неаднойчы даволі складаныя справы свайго асяроддзя.

М. Хмялеўскі



Агульны від крамы.

## Беларуская ЛІТАРАТУРА

### НАШАНІЎСКАЯ

#### ПАРА

АЛЕСЬ ГАРУН — ЧАСТКА XXVIII

Проза. Празаічныя творы займаюць у творчасці Гаруна маргінальную пазіцыю. Пастаянная занятасць фізічнай працай, кароткае жыццё, урэшце схільнасць таленту не спрыялі развіццю празаічнай плыні ў творчасці пісьменніка.

Разгледзім толькі два апавяданні Гаруна „Пан Шабуневіч“ і „Свята“. Апавяданні прысвечаны розным тэмам. Аднак выступае ў іх і супольны момант. І адзін і другі твор адносяцца да беларускага лёсу, да жыццёвых і духоўных камплікацый беларусаў.

У апавяданні „Пан Шабуневіч“ Гарун даў досыць глыбокую характарыстыку католіка-беларуса Шабуневіча. Характарыстыка гэта даецца пісьменнікам на фоне палітычных падзей, звязаных з рэвалюцыяй 1905 года, і лютаўскай рэвалюцыяй 1917 г.

Атмасфера сходаў, палітычнай барацьбы, нацыянальных зрухаў паказана ў творы толькі эскізна. Галоўную ўвагу звяртае аўтар на Шабуневіча, у постаці якога ўвасабляюцца характэрныя рысы адраджэння беларускага спосабу мыслення. Барацьба Шабуневіча за права беларусам звацца паказана ў двух аспектах. Па-першае, Шабуневіч змагаецца за беларускасць у кругу сям'і. Па-другое, вядзе барацьбу за нацыянальныя правы беларусаў на публічным форуме.

Барацьба Шабуневіча — гэта перш за ўсё барацьба за эмансipaцыю беларускай мовы:

„Здаецца іншаму дурню, што змяніў ліповыя падшывы на раменныя, дык ужо і сам-не-сам зрабіўся. І лапці ганіць, і з сярмягі смяецца, а над сваёй гутаркай, якой маці пеставала, кпіць, ажно слухаць прыкра“.

Шабуневіч паказаны ў творы як добры сялянін, як чалавек, прывязаны да

жонкі і сына. Характарызуецца ён стабільнасцю характару, працавітасцю, міралюбінасцю. Здавалася б, чалавек такога тыпу не павінен бунтавацца супраць чаго-колечы. Рысы гэтыя, аднак, прападаюць у той момант, калі справы датычацца роднай мовы, беларускай асветы, права звацца беларусам. У такіх момантах працяляецца ў паставе Шабуневіча і напорыстасць, і заўятасць, і палемічнасць, і злосць. Характарызуючы гэтыя схільнасці Шабуневіча, Гарун піша:

„Але калі Янова (жонка Шабуневіча — А.Б.) прычэпіцца да яго за „простую гутарку“, тутакі пан Ян, не ўважаючы на свой спакойны, па бацьку нябожчыку, характар, ніколі не ўступіць“.

Гэтая напорыстасць працяляецца і ў выступленнях Шабуневіча на грамадскай ніве. Дамагаецца ён беларускіх спіскаў на выбарах. Намагаецца стварыць беларускую школу і патрабуе ліквідацыі недарэчлівага тэзіса „аб тым, што чалавек каталіцкага веравызнання — гэта паляк, а чалавек праваслаўны — гэта рускі“. У рамках такога недарэчлівага тэзіса няма месца для беларуса, а якраз такога раўнапраўнага з іншымі нацыянальнасцямі месца дамагаецца Шабуневіч.

У сваім творы рысуе Гарун цікавыя

сцэны з сямейнага жыцця Шабуневіча. Паказвае праявы ідэальнай згоды паміж Шабуневічамі. Звяртае ўвагу на працавітасць у гэтай сям'і. Не срывае аднак і канфліктаў, непаразуменняў, без якіх нельга пражыць нікому. У творы выступае і постаць самога аўтара. Гарун гаворыць аб сваім удзеле ў сходах. Успамінае таксама аб сваёй сувязі ў Сібір і аб звароце ў Беларусь. Постаць пісьменніка займае аднак другапланавую пазіцыю. Уводзіць яе аўтар толькі з той мэтай, каб глыбей і больш усебакова паказаць Шабуневіча. Персанаж пісьменніка ў творы патрэбен для таго, каб Шабуневіч меў перад кім выказаць свае думкі, сваё ідэі, свае канцэпцыі.

Твор „Пан Шабуневіч“ даволі спецыфічны ў сваёй фармальнай структуры. Займае ён пераходную пазіцыю паміж апавяданнем і нарысам, паміж апавяданнем і рэпартажам. Відца, што пішучы свой твор, Гарун больш думаў аб тым, што сказаць, чым аб тым, як сказаць. Змест, а не форма была галоўнай мэтай пісьменніка. Зрэшты, чытаючы „Пана Шабуневіча“, бачым, што Гарун не валодаў майстэрствам навіліста. Нягледзячы на гэта, „Пан Шабуневіч“ — гэта характэрная карціна беларускіх клопатаў, беларускіх спраў, беларускай гісторыі.





### КУДЫ ПРАПАЎ ДЭКАРАТАР?

Прыемна зайсці ў краму, у якой лад, чыста ды прыгожа. Але даволі прайсціся па вуліцах Гайнаўкі, каб пераканацца, колькі тут брыдкіх крамаў, у якія і нагою ступіць няма ахвоты. Напрыклад, жалезная крама ля вуліцы Варынскага або крама з фруктамі ды гароднінай ля вуліцы Бучка (тут цэлымі гадамі валяюцца на лесвіцы штабелі скрыняў). Або гандлёвы дом, сфатаграфаваны намі: вітрыны пустыя, непрыгожыя, а так жа не павінна быць. Ужо нават вясковыя крамы зараз лепш рэкамендуець сябе, чымсьці гайнаўскія! Варта прытым ведаць, што ўласнікі гэтых крамаў — ВСС, ПСС і ГС „Самапомачы“ — маюць штатных дэкаратараў, галоўным заданнем якіх з’яўляецца аздабляць вітрыны, заахвочваць пакупнікоў прыгожым выглядам тых вітрін... Куды прапалі дэкаратары? Пахваралі?

Куды прапаў дэкаратар гандлёвага дома? Таго, хто ведае, дзе знаходзіцца, просім паведаміць... ГС-у ў Гайнаўцы. Тэкст і фота Я. Цялушэцкага



### ВЕРА Ў СНЫ

У кожным нумары „Нівы“ на 6 старонцы ёсць рубрыка „Вер-не вер...“, дзе Астрон для чытачоў (па іх просьбе) гадае сны. Нядрэнная гульня. І напэўна кожны не міне гэты куток і з цікавасцю прачытае.

Ад сябе магу дадаць, што Астрон тлумачыць сны па-свойму і нават праўдзіва, аднак стараецца „кліента“ не засмуціць, калі нават сон прыпадзе дрэнны.

Што такое сон?

Вера ў вешчаны і перасцерагальныя сны такая старая, як само чалавецтва. У сны і іх значэнне можна верыць, а таксама не — аднак кожны згодзіцца, што яшчэ ў старажытнасці тлумачэнне сноў лічылі за нейкі рэдкі дар, нават божы. Кожны народ мае свой „ключ“, як тлумачыць сны. Вучоныя ломяць галовы, што такое сон і чаму многія з сноў у кароткі час спраўджаюцца. У псіхіцы і людской падсвядомасці ёсць яшчэ цэлыя неадследаваныя прасторы.

Сны маюць усе, ад некалькіхмесячных грудных дзяцей да пажылых, старых

людзей. Жанчыны ў асноўным маюць часцей сны, чым мужчыны і іх сны больш выразныя. Старыя людзі радзей сняць і менш выразна. Пры тлумачэнні сноў, калі сон запомніцца (большасць людзей, калі прачнецца, адразу ж іх забывае), трэба ведаць аб адным: вельмі пакручаныя, памешаныя і невыразныя сны не маюць ніякага значэння; тлумачэнне сноў адносіцца да сноў выразных. Сон выразны і востра абрысаваны, напэўна, мае нейкае сваё значэнне. Як яно там ёсць? Ніхто не ведае. Аднак сны — рэч цікавая і загадкавая. У маім жыцці колькі было сноў, якія спраўдзіліся! І сёння іх помню. Калі мне было 12 год (у 1956 г. летам) здарыўся са мною цяжкі выпадак. А перад гэтым бацьку снілася, што ён са мною разбірае вепрука. А трэба помніць, што калі сніцца мяса, дык гэта нічога добрага.

Снамі цікаўлюся я з малых год і па свайму графіку магу даць ацэнку на некаторыя прадметы, якія сніліся мне або маім знаёмым.

Варта заўсёды заглянуць у рубрыку „Нівы“ „Вер-не вер“ хаця з-за цікавасці, калі чытач нават зусім не верыць у сны.

Я аднак асабіста веру ў 50 прац. у сны. І гэтага дастаткова.

М. Панфілюк



### І ЗНОЎ ПАД ГОЛЫМ НЕБАМ

І чаго толькі з саломы не зробіш! Ну, пэўна, самалёт не выйдзе, але кошыкі — чаму ж не? І то такія, што не толькі ў нас, але і на замежным рынку нарасхат будуюць брацц, плацічы вялікія грошы. А робяць іх усюды. Не, не думайце, што толькі ў Войнаўцы. Там аднак скупаюцца вельмі цікава. Паслухайце!

Жыццё пхае чалавека куды толькі можа. Так было і са мною. Іду сабе дарогаю ў напрамку гэтай вёскі і насвіставаю песеньку. Не даходзячы — зір я направа. Як глянуў, так і стаў, праціраючы адначасова вочы. Метраў у 350 ад дарогі стаіць велізарны будынак. Нейкі помнік старажытнасці, думаю. Ну, бо і што ж іншага можа быць? Толькі яны стаяць, развальваючыся. Доўга не думаючы, пруй я туды, з намерам нешта цікавае ўбачыць. І ўбачыў. Замест помніка старыны стаяла простае, толькі разы ў 4 большае, гумно. Праўда, яно і да гумна непадобнае. Ну, але думаць можна па-рознаму. Адно толькі знаю, што цяпер такіх не будуюць, а калі і будуюць, то не пакідаюць незакончанымі. Ну, гэта не гаспадары, — падумаў я. Напэўна нейкая грамадская ўласнасць. Адным словам, выгляд гэтай будыніны — страшны. Стаіць толькі адзін шкідлет, сям-там пааббіваны дошкі, якія ўжо знізу паабрываюцца і вісяць толькі на адным цвіку, махаючыся і паскрыпваючы ад ветру. Страхі — таксама ані следу. Не, не тое, што абарваная, але вогуле не было. Дрэва аж пацарнела ад дажджу.

Не, стой не стой, і так толку не дзеш. Трэба ў вёску ісці. Там можа будучы ведаць, што гэта такое.

— Што гэта ў вас пачалі будаваць? — пытаюся першага напатканага. А той аж смехам заліўся.

— То ж там мелі кошыкі нашыя скупляць. Ды і не толькі нашыя, а з цэлай акругі.

І тут я пачуў цэлую гісторыю гэтай дзіўнай будовы.

Не было дзе прымаць кошыкаў, гэта значыць памяшкання не хапала. Вядома, на двары не напрымаеш, як дождж ідзе, ну і пачалі думаць. Думалі ўсё. Нават кіраўнік цэлай акругі, і той прыехаў дапамагаць. Ну і вырашылі, што цэнтр скупкі будзе ў Войнаўцы. Пляц ёсць, чаго больш трэба! Засталося адзін склад пабудоваць. Ды гэта ж не праблема. Каб ніхто не пакрыўдзіўся, што не далі яму нічога да работы, рашылі: сяляне — распачнуць, а кааператыву „Лес“ — закончыць. Як рашылі, так і зрабілі. Трыста сялян з акругі злажыліся па дзвесце злотых і купілі 12 м³ дрэва. На спартыўнай пляцоўцы, частку якой паверхняй 0,30 га прызначылі пад пабудову, у міг вока зрабілі тое, што да іх належала, і з надзеяй у вачах пачалі чакаць рэшты. Аднак, час ідзе, а праца як стала ў адным месцы, так і стаіць. Ніхто і не думае канчаць. І стаіць гэты „помнік нядабайства“, робячы непрыемнае ўражанне. Нават маланка, і тая сцярапнець не можа, як марнуецца праца і грошы сялян, ды часамі стрэліць у гэты шкідлет, дамагаючыся заканчэння.

А кошыкі? Прымаюць, чаму ж не. Толькі зноў трактарамі ездзіць і забіраюць. Хаця крок ўперад зрабілі. Некалі па вёсцы ездзілі, а цяпер, праўда, пры гэтым сваім складзе збіраюцца. Ці ж не сорам гэтак? Толькі хто мае саромецца?

М. Ш.

## Ф.А.Л.Ь.К.Л.О.Р

ХРЫСЦІННАЯ



На дворэ дожджык, а ў сеньях снізко — кланяўся Ванечка Гандечцы нызко, кланяўся Ванечка Гандечцы нызко. Гандечка рада — у тосі плешчэ: — Вэрніся, Ванечка, дам бусі ешчэ, вэрніся, Ванечка, дам бусі ешчэ. — Я й нэ вэрніся — бацька боюся, проз оженчэко наговоруся, проз оженчэко наговоруся. Там у коморы, за дзвэрэнькамы, стоіт мужэчэко з пэрымонькамы, стоіт мужэчэко з пэрымонькамы. А ў туюм мужэчэку Іванко лежыт — у правуй ручэньцы скрыпюньку дэржыт, у правуй ручэньцы скрыпюньку дэржыт. Скрыпюнька грае аж промовляе: Іванко-душэнько, што вон думае, Іванко-душэнько, што вон думае. А вон думае Гандечку браты — купіў ёй сэрпыка — нэ ўміе жаты, купіў ёй сэрпыка — нэ ўміе жаты. — Жала я ў тата жыто-пшэньцо, а ў тэбэ, Іванку, куколь-мэтліцю, а ў тэбэ, Іванку, куколь-мэтліцю.

Ад Веры Кошаль, 1926 года нараджэння, Анны Парфенюк, 1923 года нараджэння, і Надзеі Грушэўскай, 1942 года нараджэння, вёска Арэшкава гміны Дубічы Царкоўныя, запісаў 4 сакавіка 1975 года Мікалай Гайдук. Нотная транскрыпцыя з магнэтафоннай стужкі Людмілы Панько.

### ЛЮДЗІ ДОБРАЙ РАБОТЫ

### Анатоль Кужалеўскі



Малады шафёр Анатоль Кужалеўскі ўжо 12-ты год працуе на беластоцкім прадпрыемстве ПКС, у тым ліку пяты год у пасажырскай камунікацыі. Родам ён з вёскі Плянта (гміна Міхалова). Ужо ў маладыя гады Анатоль Кужалеўскі вельмі палюбіў прафесію шафёра. Марыў аб ёй бясконца. Загадзя рыхтаваўся да дзяржаўнага экзамена на права вадзіць аўтамашыну. Вядома, прафесіянальнае „права язды“ здабыць намнога цяжэй, чым аматарскае. Пасля атрымання яго, Анатоль Кужалеўскі адразу паступіў на работу. І добра зарабляе. Улады беластоцкага аддзялення ПКС-у парэкамендавалі яго ў нашу газету, паколькі працуе ён добрасумленна і безаганна. З сэрцам дбае пра аўтобус. Заўсёды ветлівы да пасажыраў. Таму, мабыць, і не было на яго ніякіх скаргаў. А вядома ж, што вазіць пасажыраў — справа нялёгкая (розныя трапляюцца пасажыры).

І так ужо склалася жыццё Анатолія Кужалеўскага, што праводзіць ён яго за рулём. Ён заўсёды ведае, што і па яго працы пасажыры мяркуюць аб працы ўсёй аўтобуснай камунікацыі і аб яе людзях.

Тэкст і фота Я. Ц.

### А што ў Ляўкове?

Васьміасобная маладзёжная брыгада (у тым ліку дзяўчаты), сабраная з розных навакольных вёсак, дружна ўвіхаецца на плошчы, што насупраць ляўкоўскага керамічнага прадпрыемства. Цэгла па цэгла ўзрастае на беразе шумнай Нараўкі вялікі будынак, дзе ў 1977 г. знойдзе прытулак цэнтр здароўя, якога так не хапала ў Ляўкове. Прадай кіруе Аляксандр Грыгаровіч — добры спецыяліст з 11-гадовым стажам у рабочым кааператыве „Чын“, які ад нядаўна завуць Гайнаўскім будаўнічым-монтажным аддзелам. Пабудову, пачатую ў гэтым годзе, маюць закончыць у ліпені 1977 г. Ёсць аднак магчымасць, як паведаміў А. Грыгаровіч, закончыць яе раней тэрміну. Цяпер, праўда, адчуваецца недахоп рабочых. Ледзь удалося сабраць групу гэтых маладых людзей. Хаця яны і не з’яўляюцца прафесіяналамі ў гэтай галіне, работа спорыцца. Проста аж гарыць у маладых руках. Намнога хутчэй пойдзе, калі закончыцца, а гэта будзе ўжо ў кастрычніку гэтага года, пабудова падобнага цэнтра ў Лясінцы. Адтуль маюць прыйсці новыя работнікі. Вернемся аднак да ляўкоўскай будовы. Мае гэта быць двухпавярховы будынак, у якім размесцяцца аддзяленні: агульнае, зубалічэбнае і аптэка. Аднак гэта яшчэ не ўсё. Нехта ж мусіць кіраваць тымі аддзеламі і лячыць людзей. Задбалі і пра гэта. Урачоў, якія прыедуць сюды працаваць, будучы чакаць дзве, абсталаваныя і забяспечаныя вадою і цэнтральным ацяпленнем, кватэры М-4 і М-5 і два гаражы на машыны. Проста чудовна! Жывапісная ваколіца, рэчка, лес, чыстае паветра — чаго ж больш трэба. І ўрачам, якія пачнуць тут працаваць — вялікая выгада, бо каб трапіць у свой кабінет, нават на двор з кватэры не трэба выходзіць; і людзям добра, бо дапамога пад рукою. Не, не! Гэта не значыць, што абавязкова мусіць хварэць! Але чаго ж у жыцці не бывае?

М. Ш.



Іван К. у Піражках са злосці на суседа наліў яму ў калодзеж самагонкі. Сусед спяваў і плёў. (ся)

„Ніва“ № 43 (1026)

26 кастрычніка 1975 г. 5 стар



## Эпіграфічнае Сукенка



Лодка-доўбанка на рацэ Нарве каля Суража.

Фота М. Гайдуга.

## Сярод таіных

### Дарагое „Сэрцайка“!

Мне 17 год, вучуся ў сярэдняй школе. Нядаўна ў нас арганізавалася экскурсія ў горы. Я ахвотна паехала, бо ніколі там яшчэ не была. Было весела і тут я пазнаёмілася з Валодзем. Спа-

дабаўся. Усюды мы разам хадзілі. Але што ж, час ляціць хутка і прыйшлося нам вярнуцца ізноў у школу, у наш горад. Валодзя з таго ж горада. Паабяцаў сябраваць надалей. Я дала яму свой адрас. Чакаю, што прыйдзе, але Валодзі, на жаль, не відаць. Чакаю, перажываю вельмі. Два разы бачыла яго здалёк у горадзе, ён мяне не прыкмеціў, а я саромелася падыйсці да яго і, наадварот, старалася схаватца, каб не ўбачыў. І так я яго, хоць здалёк, але бачыла два разы, а ён мяне ні разу. Няўжо яму не сумна па мне? Мае ж мой адрас, мог бы прыйсці, ці напісаць пару слоў. Парай, „Сэрцайка“, што мне рабіць? Ці можа самай напісаць да яго?

Лена з Бельшчыны

Лена! Непатрэбна ты хаваешся перад Валодзем. Наадварот, убачыўшы яго здалёк на вуліцы, старайся спаткацца з ім. Толькі рабі гэта далікатна. Пісаць да яго не раю. Ён жа мае твой адрас, дык калі захоча, ён сам цябе знойдзе. Не накідайся. Хлопцы не любяць такіх дзяўчат. Так ці інакш, трымайся гарнава — хлопцаў таксама не бракуе.

„Сэрцайка“

## Жансультарыя Юрыста

**ПЫТАННЕ:** Т., паміраючы, пакінуў завяшчанне, у якім запісаў цэлую гаспадарку сваёй другой жонцы. Разам з ім на гаспадарцы пражываў дарослы сын ад першай жонкі — інвалід II групы. Ці і якія правы на спадчыну прыслугоўваюць гэтаму сыну? Ці можа ён атрымаць частку гаспадаркі?

**АДКАЗ:** Паўналетняму, але няздольнаму да працы сыну, калі ўся маёмасць запісана завяшчаннем іншым наследнікам, прыслугоўвае „заховак“, г.зн. 2/3 часткі вартасці таго, што ён атрымаў бы, каб завяшчання не было. Спадчына ў натуре яму не належыцца. Таму ён можа патрабаваць ад устаноўленых завяшчаннем наследнікаў, у даным прыкладзе ад мачыхі, 2/3 вартасці маёмасці, якая яму прыпала б, каб завяшчання не было. Калі апрача мачыхі і сына няма іншых наследнікаў, то сыну прыпала б па закону 1/2 спадчыны — калі б завяшчання на карысць мачыхі не было. Лёгка аблічыць, што 2/3 ад паловы спадчыны складаюць 1/3 цэлай спадчыны. Сын не мае права патрабаваць выдзялення яму 1/3 гаспадаркі, нават калі б падзел гаспадаркі ў даным выпадку быў магчымы. Ён можа патрабаваць сплаты 1/3 кошту гаспадаркі.

## URSULA SIPINSKA



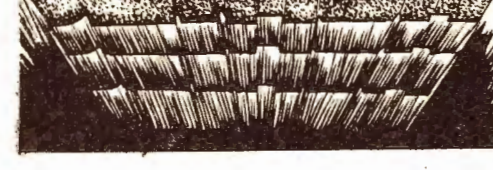
ФОТА ПА ЗАКАЗУ

### ЗАКАЗВАЛІ:

Галена Сцепанюк, Галіна Юзвюк з Барысаўкі, Тося Палавянюк, Гена Селясевич, Гена Артэмык з Парцава.

## ВАСІЛЬ БЫКАЎ

## ЗДРАДА



Шчарбак зморана сеў ля нябожчыка і, з паўхвіліны адсупаючыся, углядаўся ў мільготкі снежавы прастор. Снег пагусцеў і хутка засыпаў салдацкія вусы, зямлісты нятолены твар.

— Закурыць бы, халера! Ды няма.

— У Кеклідзе павінна быць, — сказаў Цімошкін, успомніўшы, як раніцай, яшчэ ў жывога яго, закурвалі хлопцы.

Шчарбак заварушыўся, палез у апок, а Цімошкін знясілена апусціўся ля сувязіста, ужо не адчуваючы таго, што звычайна адчуваюць здаровыя людзі паблізу нябожчыкаў. Здабудзька ж, пэўна, яшчэ не пераадолеў у сабе стра-

ху да мёртвага і ваўкавата стаяў на супраць. Наводчык з хвіліну папоркаўся ў аcope і вылез, трымаючы ў руках маслёнку з двума рыльцамі, у якой Кеклідзе насіў махорку.

— Яму ўжо не трэба, — сказаў ён. — Сваё адкурыў.

Захінаючыся ад ветру, Шчарбак скруціў цыгарку, прыкурыў з-пад палы і на кароткі час прыціх у маркоце.

— Крыху знаёмы, — памаўчаўшы, кінуў ён на сувязіста. — Некалі на фарміроўцы разам патрулявалі. Вясель быў дзядзька. Усё пра баб расказаваў...

Шчарбак скоранька перакурыў, і яны апусцілі сувязіста да сваіх двух хлопцаў. Пасля Шчарбак і Здабудзька ўзялі рыдлёўкі.

Надышоў канец. Яны зрабілі што маглі — для жывых, якія адступілі на ўсход, і для мёртвых, што назаўсёды засталіся тут, на кукурузным ускрайку чужой зямлі. Ніхто не сказаў на гэтым начным пахаванні ні слоў жалю, ні пахвалы нябожчыкам, пралапатала толькі зямля аб палатку, як заўсёды, тупы боль апіснуў сэрцы ды змакрэлі павекі. І добра, што прастор ахутвала ноч і нікому не трэба было адварочвацца і хаваць тое сарамлівае адзнакі свае мужчынскае слабасці...

2.

Зусім ужо адзінокія і нічым болей не звязаныя з тым кавалкам зямлі, на якім

## ★ ВЕР-НЕ, ВЕР ★

Сніліся мне такія сны. Вось сон першы. Пайшла я з сяброўкай у лес. Была ў гэтым лесе высокая гара. Раптам мы ўбачылі, што з гары імчыцца воз, а на ім сядзела многа людзей. Мая сяброўка хацела спыніць каня, але на яе пачаў крычаць гаспадар каня, які ехаў на возе. Я тым часам схавалася пад дрэва. Пад маё дрэва прыбегла сяброўка. Я падумала, што яна можа мяне выдаць і пачала на яе злаваць. Потым мы пачалі ўзыходзіць на гару. На дарозе стаялі снапы збожжа, і мы іх адстаўлялі на бок. Калі ўзыходзілі на гару, аказалася, што там была школа, у якой я вучуся. Сцены ў школе былі свежа-памалываныя. Я баялася, каб не выбрудзіць вопраткі, але вучні прыперлі мяне да сцяны і я выбрудзіла вопратку. У школе аказаўся мой бацька. Ён хацеў прадаць маёй выхавальніцы (я вучуся ў сярэдняй школе) 4 галоўкі капусты. Капуста была малая, а лісце падзёртае. Настаўніца купіла капусту, і я прачнулася.

Другі сон. Мне снілася, што ў нашай клуні вечарам расчыніліся дзверы, туды пайшоў мой бацька. Калі ён адтуль вярнуўся, мы чуць яго пазналі. Меў мой бацька доўгія валасы, а плечы, былі ўкрытаўлены. Голас яго змяніўся. Ён гаварыў, што біўся з злодзем, які ўлез у нашу клуню.

### Роза

Што датычыцца першага сну, дык чакае вас нейкая цяжкая праца (высокая гара), але ў здароўі, (калі лес быў зялёны). Фурманка, што імчалася з гары, сведчыць аб тым, што будзе гэта нейкая хістка, нягэўная справа, адолець якую не будзе лёгка (гаспадар не даў спыніць каня).

Вы схаваліся пад дрэва, а гэта ўжо азначала б добры паварот у вашых справах. Дык, зрэшты, вы ж узыходзілі на гару, а дасягнуць вышэйшай — значыць, перамагчы перашкоды і быць шчаслівым. Снапы збожжа, якія вы бачылі, абазначаюць нейкі прыбытак, багацце. На дадатак, — на гары аказалася школа, а школа — гэта ўжо пэўная сямейная радасць. У гэтай радасці ізноў жа выступаюць нейкія перашкоды (сцены); брудная вопратка перасцерагае перад нейкім знеслаўленнем. Нейкія невялікія непрыемнасці з вашага боку чакаюць вашу настаўніцу (капусту).

Цяпер наконт другога сну. Ваш клопат (здоровы бацька) пайшоў у адчыненыя дзверы (поспех) і вярнуўся адтуль у крыві, хворы. Хворы бацька, — абазначае, што чакае вас нейкі спадак, абаронены ад утраты.

Другі сон як бы пацвярджаў, такім чынам, першы.

Астрон

## Ці ведаеце, што...

...цяпер у Польшчы ёсць 40 000 солтысаў.

...найстарэйшаму ядлоўцу ў Польшчы 500 гадоў. Расце ён у Астаёве на келецкай зямлі. Вышыня яго 750 см і аб'ём пня 80 см.

...у Польшчы ёсць 565 гасцініц з 43 327 начлежнымі месцамі.

...у нашай краіне ў службе здароўя працуе 124 449 медсестраў.

...у нашай краіне дзейнічае 8 112 клубу прэсы і кнігі, а таксама 68 клубу міжнароднай кнігі.

## Куток практычных ведаў



### ВЯЧЭРНЯЯ СУКЕНКА

Сёння ўжо доўтую сукенку сустрэнеш не толькі на карнавальным балі, але і ў тэатры, і ў гасцях на нейкай урачыстасці, ды нават вельмі часта і на вуліцы. Яна ўжо — не навіна. Зразумела, што доўгая сукенка, якую мы апра-наем на вуліцу, будзе карэнным чынам адрознівацца ад той, якую мы пашыем сабе на балі. Будзе яна больш скромная, як кажуць, спакойная, спартыўная, адрозніваючыся ад тых, што мы насілі раней, толькі даўжынёй.



Паколькі карнавал яшчэ, можна сказаць, за гарамі, дык прапануем сёння дзве сукенкі, якія найбольш падыходзяць, каб пайсці ў іх на нейкі вечар, канцэрт ці ў тэатр, у гасці. Сукенкі скромныя і элегантныя. Ды што датычыцца супастаўлення матэрыялаў, можна крыху пафантазіраваць. Можна спалучыць нейкія два аднатонныя матэрыялы, можна ўзяць матэрыял у палоску і аднатонны, у клетку і колеру адной з клетак, у гарошак і аднатонны, зрабіць цікавы гальштук або прыгожы вялікі бант з істужкі ці матэрыялу.

Сяброўка



# ТРИБУНА чытальні

## Трактарам у школу

Дзеці з вёскі Чэхі Арляніскія ходзяць цяпер у гмінную школу ў Дубічы Царкоўныя. Адлегласць — каля 3 км. Ды штодзённа ўсіх чэхайскіх вучняў воззяць у школу трактарам дубіцкага сельгасгуртка. Сядзяць дзеці ў крытай прычэпе на лавачках, тут прасторна. Бацькі задаволены, што так уладзілася справа даезду вучняў у школу. А галоўным ініцыятарам былі тут дырэкцыя гміннай школы ў Дубічах на чале з яе дырэктарам Янам Копчукам і Дубіцкай гміна.

М. Панфілюк

## Капалі бульбу

Частка моладзі з усіх чатырох класаў Тэхнікума сельскагаспадарчага рахункаводства ў Бельску Падляшскім — 116 чалавек, працавала ў школьным ОГП пры капанні бульбы ў ППР Ціхы і Швалк каля Алецка. За тыдзень моладзь выкапала 320 тон бульбы і 1140 гадзін збірала бульбу за баронкамі. Кіраўніцтва ППР было вельмі задаволена працай моладзі. Яшчэ ніводная група моладзі так добра не працавала. Так гаварылі працаўнікі ППР і кіраўніцтва. За сваю працу моладзь атрымала кніжныя ўзнагароды і зарабіла звыш 18 тысяч зл., якімі будзе гаспадарыць вучнёўскае самаўпраўленне. Групу моладзі ўзначальваў ваш карэспандэнт

Мікалай Няпяха

## Ці ў Чаромсе будзе рыбная крама?

У Чаромсе і навакольных вёсках усё больш і больш ядуць людзі рыбу. Мяснянае нармаванае забеспячэнне не задавальняе патрэб насельніцтва. Таму гміннае ўпраўленне папрасіла цэнтральную рыбную базу ў Беластоку, каб павялічыла нармаванае забеспячэнне.

Пасля кожнай пастаўкі рыбы ў Чаромху, тавар гэты прадаецца з рукі. Каму не хопіць, той бяжыць у іншы пункт, бо рыбу развозяць па ўсіх спажывецкіх кіёсках і крамах. А ці нельга было б адкрыць рыбную краму ў Чаромсе? Каб быў такі пункт, кожны ведаў бы, дзе можна купіць рыбу. І эстэтыка продажу ва ўсіх іншых спажывецкіх крамах была б лепшая. Уявіце сабе цяпер, што адна і тая ж прадаўшчыца прадае аднаму сялянцу, а іншаму хлеб.

Не ўсюды ўзнікае патрэба адкрываць спецыяльныя рыбныя крамы. Аднак, у такім вялікім рабочым пасёлку, як Чаромха, рыбная крама неабходна.

М-ка

## Толькі яны не адгукаюцца

Раса ў сваім артыкуле „У адказ Кастусю Баянцу“ зрабіў вывад, што на кожную крытычную інфармацыю ўраднікі прысылаюць свае тлумачэнні і ў адпаведным часе становіцца напраўляецца. Мо і праўда.

Але ёсць такія ўраднікі, якія зусім не адгукаюцца на крытычныя заўважкі, хача таксама высялаюць свае „тлумачэнні“. Вось: аўтобусы! Як хадзілі па сваім „кравым графіку“ так і ходзяць. Для прыкладу падам: той аўтобус, які ў Дубічы Царкоўныя прыходзіць а 6 зранку, вельмі часта ходзіць як хоча, а як „захоцца“, то і зусім не прыедзе. Маршрут гэтага непаслухмянага аўтобуса — Кляшчэлі-Гайнаўка, а пачатак ён бярэ з Сяміціч.

М. Панфілюк

## Асеннія дубіцкія роздумы на полі

Восень для селяніна — гэта пара шматлікіх карпатлівых прац. Пасля сярбы азімныя людзі капаюць бульбу, а работа гэтая цяжкая і марудная. Многа вырабляюць бульбакапалкі, ды на іх заўсёды многа ахвотных. У кожным сельгасгуртку ў дыспетчара зранку вялікія чэргі за бульбакапалкай і дастаць яе не так лёгка.

Пасля рэарганізацыі сельскагаспадарчых гурткоў работы дабавілася. Для прыкладу, скажу пра сельгасгурток у Дубічах Царкоўных, абшар дзейнасці якога вырас у некалькі разоў — дайшлі вёскі і філіялы. Усё на плечы аднаго дыспетчара. Таму выступілі некаторыя цяжкасці ў тэрміновым выкананні палук сялянам.

Агульна аднак беручы, ацэнку трэба даць станоўчую. Хто хацеў выкапаць бульбу машынай, той выкапаў, калі не сёння, дык на другі дзень. У гэтым невялікая заслуга трактарыстаў: Уладзіміра Куліка, Івана Карнілюка, Мікалая Сцепанюка, Палікарпа Анапрыюка, Яна Ролі. Сяляне былі задаволены. Добра таксама прайшла сярба азімны трактарнымі сеўнікамі.

Мікалай Панфілюк

## Васемнаццаць год солтысам

Бучынскі Юзеф васемнаццаць год з'яўляецца солтысам у вёсцы Вярхлесе Шудзялаўскай гміны.

Быць солтысам у Вярхлесе не так лёгка, тут больш 200 гаспадароў, але гэты чалавек трымае вось столькі ўжо год солтысаў руль. Ён член ЗСЛ і член гміннага камітэта гэтай партыі. Доўгі час быў радным гміннай рады. Скаргаў на яго працу як солтыса і гаспадара не пачуеш ані з боку сялян, ані працаўнікоў гміны.

Т. К.

## Белавежа з птушынага палёту

Дбае пра сваіх членаў кіраўніцтва гуртка экскурсаводаў ПТТК у Белавежы. Гэта ўсе могуць пацвердзіць. Часта арганізуюцца ў гуртку экскурсіі па Польшчы і заганіцу, выезды ў кіно, тэатр, цырк. Нядаўна ў пагадненні з беластоцкім аэраклубам, кіраўніцтва гуртка арганізавала 24 асобам пралёт самалётам з Беластока ў Белавежу і назад. Найбольш актыўныя экскурсаводы скарысталі з гэтай прыемнасці бясплатна. Іншыя плацілі па 500 зл. Усе былі задаволены. Некаторыя першы раз у жыцці ляцелі самалётам. Белавежу з птушынага палёту да гэтай пары не бачыў з іх яшчэ ніхто. Цяпер будзе аб чым раскажыць у доўгія асеннія вечары. Цікава жыцьцё белавежскай экскурсаводы.

П. Байко

## Маладзее

Гайнаўка маладзее. Знікаюць старыя будыніны, а на іх месцы будуцца новыя мураваныя дамы. Вырас пасёлак каля царквы, іншы каля ЦПН, на Пашках і каля ста дамоў пабудавана на Лясной.

Як праінфармаваў нас начальнік горада Анатоль Гіншт, у гэтым годзе гарадское ўпраўленне выдала 75 дазволаў на пабудову новых дамоў. Каб ствараць усё лепшыя ўмовы для новабудуляў, гарадское ўпраўленне Гайнаўкі прызнае будаўнічыя ўчасткі ў трох месцах горада — на вуліцах Верасовай, Мазурах і Пашках. Усіх участкаў ёсць 250.

Э. Вайсковіч



В. С. Гайнаўка. Не першы раз сцвярджаем: пісаць вам трэба больш і больш.

Інж. Венчыслаў Садоўскі, намеснік дырэктара аддзела сельскай гаспадаркі Ваводскага ўпраўлення ў Беластоку, прыслаў інфармацыю пра сельскагаспадарчую выстаўку ў Беластоку на вул. Кавалерыйскай і пра пачатак сельскагаспадарчага навучання ў Беластоцкім ваводстве. Поўнай інфармацыі даць не можам, бо ўжо пазнавата, але дзякуем і спадзяемся больш цеснага супрацоўніцтва з „Нівай“.

Працаўнікі ППР Новабарава. Як жа памагчы, за што зачапіцца, калі ліст ваш ананімны? Напамінаем усім чытачам, што рэдакцыя захоўвае поўную таямніцу сваіх інфарматараў, але ведаць павінна, хто інфармуе.



30 верасня, каля поўдня, у вёсцы Кундзіцы Сакоўскай гміны згарэла драўляная хата Браніслава К. На шчасце, ніхто ў ёй не жыў.

А ў Старой Радзідранцы каля Саколі Весялаў К. хацеў на бягу выскачыць з поезда і папаў пад колы вагона — з абрэзанай левай нагой завезлі чалавека ў сакоўскую бальніцу.

На скрыжаванні вуліц у Сяміцічах двое коней, запряжаных у вазы, наскочылі на сябе. Тры жанчыны пакалечыліся, а мужчына заставіў цэль.

28 верасня ў вёсцы Плёціцы Храбалоўскай гміны згарэла гумно разам з усімі плёнамі. Віноўнік пажару — малацетні.

На машы Гайнаўка-Нараўка ў вёсцы Скупавы Кастусь К. машынай „Шкода“ наехаў на Івана П. і параніў яго.

4 кастрычніка Іван В. з Дубін матацыклам наехаў на сабаку і перакуліўся на брук. Толькі пабіты.

У той жа дзень на дарозе з Клейнік у Нараў Аляксандр М. з Клейнік на матацыкле з'ехаў у роў і перакуліўся. Рыгор Н. — другі пасажыр матацыкла, таксама з Клейнік, зламаў левую нагу.

## Што далей з чаромхаўскім буфетам?

На станцыі ў Чаромсе ёсць буфет, у якім працуюць дзве прадаўшчыцы. Адкрыты ён ад 6 зранку да 22 увечары. Да нядаўна буфет быў адкрыты круглыя суткі. У апошні час кляшчэлёўскаму ГС-у не хапіла на буфет людзей (трэба чатыры асобы на змены).

У буфетце абавязвае нацэнка на прадукты, так, як у мясцовым рэстаране. Але чаму? У такім жа буфетце ў Нараўцы прадукты прадаюцца па дэталічнай цане.

У тым жа будынку, што і буфет, за сцяной, кожны дзень ад 8 да 15.30 працуе спажывецкі кіёск. Ён надрэнна забеспечаны рознымі прадуктамі і напіткамі. Яго паслугамі карыстаюцца працаўнікі чыгункі і многія жыхары пасёлка Чаромхі і вёскі Кузава. І цяпер уявіце сабе: у той жа час ад 8 да 15.30 на той жа станцыі працуюць два гандлёвыя пункты. А ўжо ад 22 гадзіны чалавек не мае дзе купіць кусочка хлеба. Напошта трымаць буфет? Ці толькі для нацэнкі на тавары?

На маю думку, справу можна вырашыць такім чынам: у кіёску даць працу дзюм прадаўшчыцам на змену ад гадзіны 6 да 22. У памяшканні ж буфета зрабіць бар, дзе прадаваліся б гарачыя стравы. Яго можа абслугоўваць адна асоба ад 10 да 18. Здаецца, што і ГС-у быў бы лепшы абарот пры такіх умовах. Працаўнікі былі б выкарыстаны і людзям зручна. Такую прапанову прадстаўляем кляшчэлёўскаму ГС і начальніку гміны.

Мацейка

## Карысныя прафесіі

У нас, у Шудзялаўскай гміне, многія хлопцы пабывалі ў добраахвотным гуртку працы і здабылі тут добрыя прафесіі: аператара машын, пасадкажа, электрамеханіка, механіка, печніка. Апошняя прафесія на вёсцы вельмі папулярная і патрэбная. Мая рада маладым — не зважаць, а паступаць у гурт.

Т. К.

## У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

У сувязі з крытычнай публікацыяй „Брыдкія справы прыгожага павільёна“, змешчанай у „Ніве“ ад 24.08.75 г., ГС у Міхалове прыслаў цяпер адказ, з якога відаць, што ў спаманутай краме ў Бандарах усё ў парадку! Вельмі рады.

W odpowiedzi na zarzuty, podnoszone w sprawie niewłaściwej pracy sklepu we wsi Bondary, Zarząd Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska” w Michałowie wyjaśnia, co następuje:

1. W sklepie Gminnej Spółdzielni we wsi Bondary są zatrudnione 4 osoby. Przeprowadzone dotychczas kontrole nie stwierdziły uchybień w pracy zatrudnionych tam pracowników. Nie było również monitorów ze strony inspektorów sanitarno-epidemiologicznych za naruszenie przepisów sanitarnych. Sklep jest zaopatrzony w dostatecznym stopniu w artykuły spożywcze i przemysłowe. Ryzykowne zaopatrzenie w towary wpływa na wysokie obroty sklepu. Przeciwny obrót sklepu wyniósł przeszło 1 mln złotych miesięcznie i jest wyższy od sklepów położonych we wsi Szymki, a nawet w Michałowie. Na pracę zatrudnionych tam sklepowych nie było dotychczas skarg ze strony konsumentów i organów kontrolnych. Dlatego też notatka w sprawie była dla Zarządu tej Spółdzielni prawdziwym zaskoczeniem.

2. Po otrzymaniu artykułu przeprowadzono wszechstronną konsultację z organami politycznymi i administracyjnymi oraz miejscową ludnością z terenu wsi Bondary oraz Szymek. Komitet Gminny PZPR, Naczelnik gminy Szymki, Komitet Członkowski sklepu Bondary oraz mieszkańcy wsi potwierdzili dotychczasową opinię Zarządu Gminnej Spółdzielni o ofiarnej i dobrej pracy pracowników sklepu. Załoga sklepu stara się utrzymać estetykę i czystość sklepu. Naruszenia dyscypliny pracy nie stwierdzono. Zarzuty podnoszone w gazecie „Niwa” o samowolnym korzystaniu ze sprzętu przeznaczonego do użytku publicznego oraz wykupywaniu przez krewnych towarów przeznaczonych na sprzedaż potwierdziły się w toku dokonywanej kontroli.

Dwa nierozborliwych podpisy członków uprządkowania GС у Міхалове. А копію свайго адказа ГС (паведамляе) выслаў Гміннаму камітэту ПАРП у Шымках, Упраўленню гміны ў Шымках і ВЗГС у Беластоку.

„Niwa” — Skrz. poczt. 149. 15-950 Białystok. TELEFON 2-32-41. Wydawca Przedsiębiorstwo Wydawniczo-Kolportażowe RSW w Białymstoku. PRENUMERATA: Oddziały „Ruchu”, urzędy pocztowe i listonosze. Indeks 36911/36971.

„Niwa” № 43 (1026)

26 кастрычніка 1975 г. 7 стар.

ужо меў ордэн Славы і ордэн Чырвонай Зоркі.

Нарэшце кукуруза скончылася, і наводчык першы вылез на ўжо сцягнелы, затуманены снегападам абшар. Шорах кукурузы сціх, і ў прасторы стала надзвычай насцярожана і чуіна. Снегавая пацярху ўсё сыпалася, але наперадзе відаць было пустое зімовае поле, і на яго цмянай роўнядзі яны ўбачылі непадалёк адзінокую постаць. Шпаркай хадой чалавек кіраваў некуды ўздоўж кукурузы, пэўна, у той бок, куды ішлі і яны. Насцярожана прыгледзеўшыся, Шчарбак прыціхша гукнуў:

— Гэй!

Бы спатыкаўшыся, невядомы адразу спыніўся, азірнуўся, але, пэўна, не заўважыўшы іх, зноў падбегам рушыў сваім кірункам.

— З нашых нехта, — упэўнена сказаў Шчарбак і гучней крыкнуў:

— Гэй, пастой!

Па прысыпаным снегам іржэўніку яны пайшлі да яго, чалавек насцярожана чакаў, тулячы да грудзей скіраваную на іх зброю. Але вось стала відаць яго незавязаная шапка з растапыранымі вушамі — яна канчаткова ўжо упэўніла, што гэта не ворат, а свой. Шчарбак, ідучы наперадзе, супакоена закінуў на плячо аўтамат, хлопцы ўглядаліся ў атуленую змрокам постаць. Чалавек, нібы аслупянелы, трывожна чакаў.

(Працяг будзе)





# ЮБІЛЕЙНЫ ЯЛІЙ

Слухачы прамойцаў, Папоўкін спачатку смяўся, а калі яны страцілі ўсялякае сумленне і неслі ўжо такую лухту, хоць вучыліся затыкай, пачаў злавана. А пасля выступлення Юрчыка не вытрымаў, пікнуў: „Як можна так крываць душой! Хіба я не ведаю, што гэты Юрчык у хвілін перакураў вярзе пра ўпраўляючага... „Наш шлш... Яму не трэстам кіраваць, а ў малякарні мэх даваць...“ Гэта ж яго словы. А зараз сагаўем заіваецца, жывёліна бязрогая“.

Тым часам прамойцы на трыбуне мяніліся. Пасля Юрчыка прасяваў дыфрамы Кохан, Харошка і Цык. Слова ўзяў бухгалтар Каробачка. „Можна хоць гэты скажа праўду ў вочы. Хло-хто, а ён ведае і пра камандзіроўку, якую ўпраўляючы сам сабе выдумав у дачу — прыліжваў там два тыдні на сонцы. І пра кватэру, якую масіком прызначыў для ўдавы Фурсавай, а зараз жыве ў ёй пшаверка ўпраўляючага... Ды хіба толькі гэта!“

Але Каробачка, пачуўшы сваё прозвішча, лагодна ўсміхнуўся і падшоў да юбіляра. Ён пачуў руку ўпраўляючага, шпосці пануў на вука і ўручыў падарунак у кардоннай каробцы.

Папоўкіна ад усяго кінула ў гарачку. Ён падхапіўся з месца, хацеў шпосці крыкнуць, але сусед тузануў яго за пінжак і пасадзіў на крэсла. Тады Папоўкін скруціў дугі ў кішэні і накіраваў не ў бок прамойцы.

— На, падхапі! Ёш, еш — шптаў сам сабе. — Скруці табе на язык. Нахай ён калодай стане табе.

Ад хвалевання Папоўкін нават не заўважыў, як Каробачка яшчэ раз пакланіўся ў бок юбіляра і накіраваў яму: „Сто гадоў расці без старасці“.

Апамтаўся Папоўкін толькі тады, калі старшынствуючы ўрачыста абяваў:

— Слова прадстаўляецца таварышу Папоўкіну.

Той падхапіўся з месца, абяў позіркам прысутных, папраўчы талытук:

— Таварышы! — гучна прамойці ён першае слова. — Я не прашу трыбунны. Я шчыра ўсе скажу проста з месца.

Сусед Папоўкіна апусціў талаву і адваў вочы ўбок. „Ну, зараз пачнецца“.

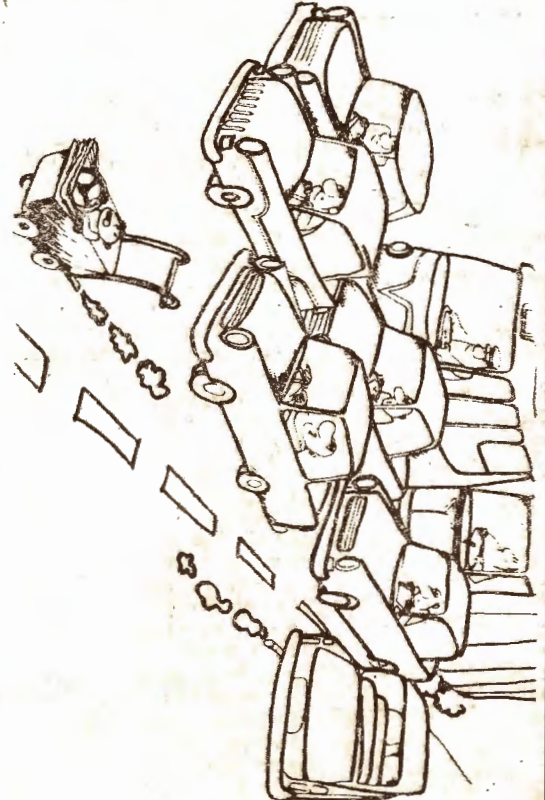
А Папоўкін яшчэ раз абяў позіркам прысутных, узяў руку, рашуча махнуў ёю і яшчэ раз выгукнуў:

— Таварышы!.. Таварышы, мы дваццаць гадоў працуем побач з нашым паважаным юбілярам, таварышам Дыкавіцкім. Толькі добры, толькі цётныя словы можна сказаць пра нашага ўпраўляючага. Ён... ён... нарэчы-чай чулы і добразычлівы. Ён... ён — сапраўдны шэф...  
М. Сярпінскі



— Мы ўжо жывем год, пера 6 тваёй ма-мачы перастаць п.макаць.

# ПІШУ ПІА



Дарогі малядыкі!

## ГАСПАДАР

Адночы муж набіўся з жонкай. Ратуўчыся ад яе, ён схаваўся пад стол. Неўзабаве заходзіць сусед і пытае:

— Ты чаго гэта там сядзіш? — Я настлар у хаце: дзе хаць, там і сяджу.

## З ТАВРАВА

— Іван, ты атрымаў мае пісьмо? — Якое? Тое, дзе ты проціш 100 леваў пазычыць? — Так. — Гэтага пісьма я не атрымаў.

## САБАКА І ПАКЛЕНІК

Сабака выў на месці. Пакленік спытаў: — Чаго ты на яго выеш? — Звычайна. Без гэтага не магу заснуць, — адказаў сабака. — Твая праўда, — зваліўся пакленік. — Я гэта разумею.



## ДУМАР З ЗАПАДКА

— Агладеш, колкікі арэхаў у мяне ў кішэні, — абодва тае будучы, — та-ворыць малы хлопчык бацьку.



...Казалі, што ён далёка пойдзе. І ён сапраўды далёка пайшоў, толькі не ў той бок. ...Ён любіў чытаць... натапыі.

## ФЕРМЕР

Фермер хоча купіць матаролер і спраўляецца ў прадатца аб пане. Пачуўшы, што машына каштуе дзве тысячы франкаў, ён ускіпае: — Ды за гэту пану я лепш куплю карову! — Але наўрад ці вам будзе зручна ездзіць на карове. — Матчыма, але яшчэ менш зручна мне было б даць матаролер.

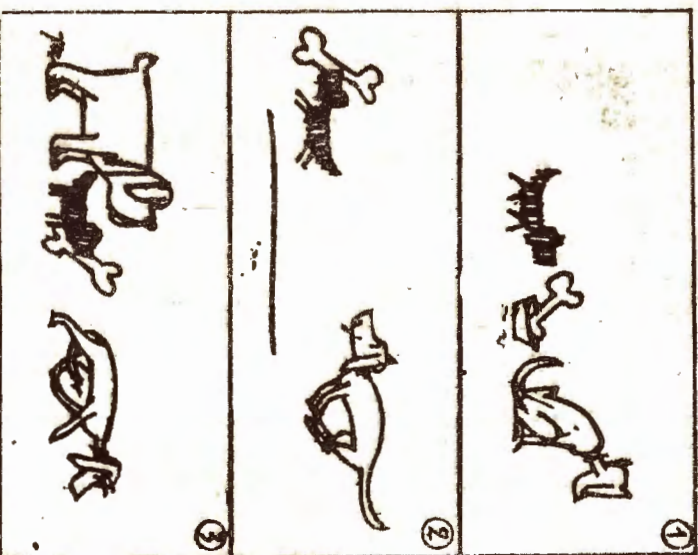
## ДАЛІКАТНАЕ ВЫХАВАННЕ

Адночы на завод завітаў карэспандэнт і запытаўся ў начальніка аднаго з цэхуў: — Якія меры ўдзялення вы прымяняеце да падпараў і правальшчыкаў? Начальнік цэха паспешліва адказаў: — Мы ім выдаем прэміі ў самую апошнюю чаргу...

## СТАВІНІ

Прадаваўся дом. Даведаўшыся пра пану, пакунік спытаў: — А дзе ж тут стайні? — Якая стайня? — не зразумеў дамаўладальнік. — І навошта яна? — А для таго, каб трымаць у ёй тако асла, які згадзіўся б заціпацца за гэты дом такія прашы.

## З ЖЫЦЦА САБАК



## СПРАВЯДЛІВЫ

— Мане ўкусіла вапша пчала, — скардзіцца дачнік суседу, пчалаводу-аматару. — Пакажыце, якая менавіта, і я яе пакараю.

## БОКС

Пасля другога раўнда баксёр пытае свайго секунданта: — Ну як, змагу я яго перамачыць? — Вядома! Калі ты будзеш так махаць рукамі, ён урэшце прасутудзіцца і схопіць за-паценне дзёкіх.

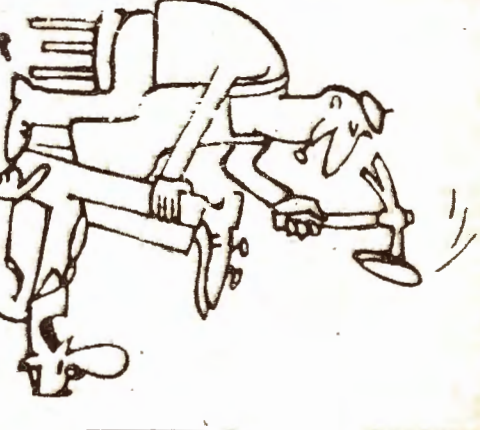
## ПАКАЛЕЧАННЫ

— Ты плачаш? — Ага! Таткі нема... Вядзец, пакалечыўся. — Адыкуль ты ўзяў? — Чуў, як сусед дзядушкі сказаў: „Раздупшыў пляшчу...“

# КУР'ЭЗЫ

## САМАЯ ВЫСОКАЯ У СВЕЦЕ

Самай высокай жанчынай у свеце лічаць 20-гадовую амерыканку Сэнды Элен з Індыянаполіс. Вышыня яе 220 см. Маладая рэкардсменка па росту знаходзіцца цяпер у Рыме. Яе запра-ціў вядомы італьянскі кіна-рэжысёр Феліні да свайёй новай кінакарціны „Каза-нова“. Габарыты Сэнды аса-бліва пераважваюць у супа-стаўленні з саплатам ростам у 160 см (на здымку).



Тэрміновае абслугоўванне.

## ПЕШНІ ПА ЗАВУКАХ

Па просьбе Ірэны Кузьмы з Пі-ржыкоў, Дануты Пасагэзельскай з Адрыяна, Тамары Галіцкай з Трасцянец, Галіны Юзюк з Ба-рысавіч, Тосі Палавацкай, Лены і Тені Аргэжэ, Ані Асенькі з Пяр-цава змаўчаем.

## HONEY, HONEY

tekst polski: A. Kudelski  
spiewają: Z. Kamińska i A. Majewska  
Honey, honey — mówię do mnie  
Honey, honey — kocham nieprzemiennie  
I ja uwielbiam w to i też pokocham go  
Obiecaj mi przecz, że w świat zabierze mnie  
Da mi wszystko co chcę  
Honey, honey — słodkie słowa  
Honey, honey — tylko słowa  
Honey, honey  
Góry usypały ze słów  
w słowach rochnię świat do mych słów  
świecie przyrzekał mi  
spieć wszystkie sny  
Niestety po tygodniu  
wytornie rzeki — good bye  
lec na mnie my honey, czas  
koniec tu love story  
nie było spełnienia snów  
Nie wierzcie dziewczyny  
w ten raj utopiony ze słów  
Honey, honey — słodkie słowa  
Honey, honey — tylko słowa  
Honey, honey  
Góry usypały ze słów  
w słowach rochnię świat do mych słów  
świecie przyrzekał mi  
spieć wszystkie sny  
Niestety po tygodniu  
wytornie rzeki — good bye  
lec na mnie my honey, czas  
koniec tu love story  
nie było spełnienia snów  
Nie wierzcie dziewczyny  
w ten raj utopiony ze słów  
Honey, honey — słodkie słowa  
Honey, honey — tylko słowa  
Honey, honey  
Da mi wszystko co chcę  
Honey, honey  
Da mi wszystko co chcę  
Honey, honey  
Da mi wszystko co chcę  
Honey, honey  
Da mi wszystko co chcę

## МАРК ТВЭН



Адночы Марк Твэн, тады яшчэ пачынаючы пісьмен-нік, праходзіў па вуліцы з пачкам цыгар пад пахай. Нейкая знаёмая дама, ўба-чыўшы яго, радасна ўс-клікнула: — Ну, я бачу, вашы спра-вы пайшлі ўгору, бы ўжо купіліце пштары! — Не, бы памыліцеся. — А гэты пачак? — У ім усе мае рэчы. Я пераказваў на новую кна-трэу.



Ад чубе абсервуацыя фартуна? Не бядуй. Падб-оці да не з другога боку.